

# UNOLD®



**WASSER-/TEEKOCHER DIGITAL**

## **Bedienungsanleitung**

**Instructions for use | Notice d'utilisation  
Gebruiksaanwijzing | Istruzioni per l'uso  
Instrucciones de uso | Instrukcja obsługi**

**Modell 18570**

**INHALTSVERZEICHNIS****Bedienungsanleitung Modell 18570**

Technische Daten .....	4
Symbolerklärung.....	4
Für Ihre Sicherheit.....	4
Vor dem ersten Benutzen.....	7
Bedienen .....	8
Temperatureinstellungen .....	9
Tipps zum Teekochen .....	10
Reinigen und Pflegen .....	10
Entkalken .....	11
Garantiebestimmungen .....	12
Entsorgung / Umweltschutz .....	12
Informationen für den Fachhandel.....	12
Service-Adressen .....	13

**Instructions for use Model 18570**

Technical data.....	14
Explanation of symbols.....	14
For your safety.....	14
Before using the appliance for the first time.....	17
Use .....	18
Temperature settings.....	19
Tips for cooking tea.....	19
Cleaning and care .....	20
Descaling.....	20
Guarantee Conditions.....	21
Waste Disposal/Environmental Protection .	21
Service .....	13

**Notice d'utilisation modèle 18570**

Caractéristiques techniques.....	22
Explication des symboles.....	22
Pour votre sécurité.....	22
Avant la première utilisation .....	25
Utilisation .....	25
Réglages de la température .....	27
Astuces pour faire du thé .....	27
Nettoyage et entretien.....	27
Détartrage.....	28
Conditions de Garantie.....	28
Traitement des déchets / Protection de l'environnement.....	28
Service .....	13

**Gebruiksaanwijzing model 18570**

Technische gegevens .....	29
Verklaring van de symbolen.....	29
Voor uw veiligheid.....	29
Vóór het eerste gebruik.....	32
Gebruiken – Water verhitten of koken.....	32
Temperatuurinstellingen .....	33
Tips voor het thee zetten.....	34
Reiniging en onderhoud .....	34
Ontkalken .....	34
Garantievoorwaarden .....	35
Verwijderen van afval/Milieubescherming .	35
Service .....	13

## INHALTSVERZEICHNIS

### Istruzioni per l'uso modello 18570

Dati tecnici .....	36
Significato dei simboli .....	36
Per la vostra sicurezza .....	36
Prima del primo utilizzo .....	39
Uso .....	40
Impostazioni di temperatura .....	41
Consigli per la preparazione del tè .....	41
Pulizia e cura .....	42
Decalcificazione .....	42
Norme die garanzia .....	43
Smaltimento / Tutela dell'ambiente .....	43
Service .....	13

### Instrucciones de uso modelo 18570

Datos técnicos .....	44
Explicación de los símbolos .....	44
Para su seguridad .....	44
Antes del primer uso .....	47
Manejo .....	48
Ajustes de temperatura .....	49

Consejos para hervir té .....	49
Limpieza y cuidado .....	49
Descalcificación .....	50
Condiciones de Garantía .....	50
Disposición/Protección del medio ambiente .....	50
Service .....	13

### Instrukcja obsługi Model 18570

Dane techniczne .....	51
Objaśnienie symboli .....	51
Dla bezpieczeństwa użytkownika .....	51
Przed pierwszym użyciem .....	54
Obsługa .....	54
Ustawienia temperatury .....	55
Wskazówki dotyczące gotowania herbaty ..	56
Czyszczenie i pielęgnacja .....	56
Usuwanie kamienia .....	56
Warunki gwarancji .....	57
Utylizacja / ochrona środowiska .....	57
Service .....	13

Impressum:

Bedienungsanleitung Modell 18570

Stand: Dezember 2019/nr

Copyright ©

**UNOLD AG**

Mannheimer Straße 4

68766 Hockenheim


Telefon +49 (0) 62 05/94 18-0

Telefax +49 (0) 62 05/94 18-12

E-Mail [info@unold.de](mailto:info@unold.de)

Internet [www.unold.de](http://www.unold.de)

**BEDIENUNGSANLEITUNG MODELL 18570****TECHNISCHE DATEN**

Leistung:	1.850–2.200 Watt, 220–240 V~, 50/60 Hz	
Volumen:	1,5 Liter	
Abmessungen:	Ca. 23,6 x 19,6 x 26,3 cm (L/B/H)	
Gewicht:	Ca. 1,5 kg	
Deckel:	Kunststoff	
Behälter:	Kabellos, abnehmbar, aus hitzebeständigem Glas, Edelstahlabdeckung des Heizelementes	
Zuleitung:	Ca. 70 cm	
Sockel:	Kunststoff, mit Zuleitung, Tasten für Temperatureinstellung (75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C, 100 °C)	
Ausstattung:	Wasserstandsanzeige, Herausnehmbares Teesieb aus Edelstahl, Temperaturwahl, Trockengehschutz, Kochstopp mit Abschaltautomatik	

**Änderungen und Irrtümer in Ausstattungsmerkmalen, Technik, Farben und Design vorbehalten**

**SYMBOLERKLÄRUNG**

Dieses Symbol kennzeichnet eventuelle Gefahren, die Verletzungen nach sich ziehen können oder zu Schäden am Gerät führen.



Dieses Symbol weist Sie auf eine eventuelle Verbrennungsgefahr hin. Gehen Sie hier immer besonders achtsam vor.

**FÜR IHRE SICHERHEIT****Allgemeine Sicherheitshinweise**

**Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen und bewahren Sie diese auf.**

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
3. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
4. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
5. Gerät nur an Wechselstrom mit Spannung gemäß Typenschild anschließen.
6. Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem betrieben werden.
7. Tauchen Sie das Gerät oder die Zuleitung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
8. Der Sockel darf nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen. Falls dies doch einmal geschehen sollte, muss er vor erneuter Benutzung vollkommen trocken sein.
9. Gerät und Sockel dürfen nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.
10. Das Gerät bzw. die Zuleitung niemals mit nassen Händen berühren.
11. Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch oder ähnliche Verwendungszwecke bestimmt, z. B.
  - Teeküchen in Geschäften, Büros oder sonstigen Arbeitsstätten,
  - landwirtschaftlichen Betrieben,
  - zur Verwendung durch Gäste in Hotels, Motels oder sonstigen Beherbergungsbetrieben,
  - in Privatpensionen oder Ferienhäusern.
12. Prüfen Sie regelmäßig das Gerät, den Stecker und die Zuleitung auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Beschädigung des Anschlusskabels oder anderer Teile senden Sie das Gerät oder den Sockel bitte zur Überprüfung und Reparatur an unseren Kundendienst. Unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen und haben den Ausschluss der Garantie zur Folge.
13. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

## **Hinweise zum Aufstellen und Benutzen des Gerätes**

14. Stellen Sie das Gerät aus Sicherheitsgründen niemals auf heiße Oberflächen, ein Metalltablett oder auf einen nassen Untergrund.
15. Das Gerät oder die Zuleitung dürfen nicht in der Nähe von Flammen betrieben werden.
16. Benutzen Sie den Blitzkocher stets auf einer freien, ebenen und hitzebeständigen Oberfläche.
17. Achten Sie darauf, dass die Zuleitung nicht über den Rand der Arbeitsfläche hängt, da dies zu Unfällen führen kann, wenn z. B. Kleinkinder daran ziehen.
18. Die Zuleitung muss so verlegt sein, dass ein Ziehen oder darüber Stolpern verhindert wird.
19. Wickeln Sie die Zuleitung nie um das Gerät.
20. Verwenden Sie den Blitzkocher nur in Innenräumen.
21. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zum Erhitzen von Wasser. Erhitzen Sie keine Milch oder andere Flüssigkeiten, da diese beim Kochen überlaufen.
22. Ebenso dürfen keine Gegenstände wie Dosen oder Flaschen im Blitzkocher erhitzt werden.
23. Stellen Sie sicher, dass der Deckel des Gerätes stets fest geschlossen ist, um Verletzungen durch heiße Wasserspritzer zu vermeiden.
24. Öffnen Sie den Deckel nicht, solange das Wasser kocht, um Verletzungen durch heiße Wasserspritzer zu vermeiden.
25. Füllen Sie nie mehr als 1,5 Liter Wasser in das Gerät, um ein Überkochen des Wassers zu vermeiden.
26. Schalten Sie das Gerät niemals ein, wenn kein Wasser eingefüllt ist.
27. Stellen Sie sicher, dass allen Benutzern, insbesondere Kindern, die Gefahr durch austretenden Dampf oder heiße Wasserspritzer bekannt ist – Verbrennungsgefahr!
28. Verschieben Sie das Gerät nicht, solange es in Betrieb ist, um Verbrühungen durch herausspritzendes Wasser zu vermeiden.
29. Der Blitzkocher ist mit einem Trockengehschutz ausgerüstet, der das Gerät ausschaltet, wenn das Heizelement zu heiß wird. Lassen Sie das Gerät ca. 15 Minuten abkühlen. Danach füllen

Sie den Blitzkocher mit kaltem Wasser. Der Trockenschutz schaltet sich aus, das Gerät ist wieder betriebsbereit.

30. Das Gerät darf nicht mit Zubehör anderer Hersteller oder Marken benutzt werden, um Schäden zu vermeiden.
31. Nach Gebrauch sowie vor dem Reinigen den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn der Netzstecker eingesteckt ist.



### **Vorsicht!**

**Nicht den Deckel öffnen, während das Wasser kocht. Wenn der Behälter überfüllt wird, kann kochendes Wasser herauspritzen. Das Gerät wird während des Betriebs sehr heiß!**



**Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse und den Sockel des Gerätes. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.**

Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei fehlerhafter Montage, unsachgemäßer oder fehlerhafter Verwendung oder nach Durchführung von Reparaturen durch nicht autorisierte Dritte.

## **VOR DEM ERSTEN BENUTZEN**

1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und ggf. Transportsicherungen. Halten Sie Kinder aufgrund der Erstickungsgefahr von den Verpackungsmaterialien fern.
2. Reinigen Sie alle Teile mit einem feuchten Tuch.
3. Prüfen Sie, ob das Gerät stabil steht.
4. Ziehen Sie den Deckel nach oben vom Glasbehälter ab.
5. Füllen Sie die 1,5 l klares, kaltes Wasser ein.
6. Setzen Sie den Deckel mit leichtem Druck auf den Glasbehälter. Achten Sie darauf, dass der Deckel richtig aufgesetzt wird, und beachten Sie dabei die Markierung am Deckel.
7. Schließen Sie den Sockel mittels Zuleitung an das Stromnetz (220–240 V~, 50/60 Hz) an.
8. Die rote Kontrollleuchte blinkt, sobald das Gerät mit dem Stromnetz verbunden ist.
9. Schalten Sie das Gerät an der EIN/AUS-Taste ein.

10. Wählen Sie die Taste „100 °C / Black Tea“. Die entsprechende Kontrollleuchte leuchtet auf, das Gerät erwärmt das Wasser.
11. Wenn das Wasser kocht, schaltet der automatische Kochstopp das Gerät aus.
12. Gießen Sie das Wasser des ersten Kochvorgangs aus hygienischen Gründen bitte weg.

## BEDIENEN

1. Ziehen Sie den Deckel nach oben vom Glasbehälter ab.
2. Sie können das Gerät mit oder ohne Teefilter in Betrieb nehmen. Möchten Sie nur Wasser erhitzen, drehen Sie das Teesieb im Uhrzeigersinn vom Deckel ab und bewahren Sie das Teesieb gut auf.
3. Möchten Sie Tee zubereiten, entnehmen Sie das Sieb wie beschrieben und füllen Sie die gewünschte Menge Tee hinein. Warten Sie, bis das Wasser aufgekocht hat und auf die benötigte Temperatur abgekühlt ist. Befestigen Sie das Teesieb nun an der Unterseite des Deckels, indem Sie es gegen den Uhrzeigersinn drehen. **Geben Sie den Tee erst nach dem Aufkochen des Wassers in den Glasbehälter, um ein Überkochen zu vermeiden.**
4. Füllen Sie die gewünschte Menge klares, kaltes Wasser ein. Es müssen mindestens 0,5 Liter Wasser eingefüllt werden, die maximale Füllmenge beträgt 1,5 Liter Wasser.
5. Setzen Sie den Deckel mit leichtem Druck auf den Glasbehälter. Achten Sie darauf, dass der Deckel richtig aufgesetzt wird, und beachten Sie dabei die Markierung am Deckel.
6. Schließen Sie den Sockel mittels Zuleitung an das Stromnetz (220–240 V~, 50/60 Hz) an.
7. Die rote Kontrollleuchte blinkt, sobald das Gerät mit dem Stromnetz verbunden ist.
8. Schalten Sie das Gerät an der EIN/AUS-Taste ein.
9. Wählen Sie die gewünschte Wassertemperatur an der jeweiligen Taste aus. Die entsprechende Kontrollleuchte leuchtet auf, das Gerät erwärmt das Wasser.
10. Das Gerät bringt das Wasser zum Kochen. Sobald der Vorgang beendet ist, ertönt ein dreimaliger Signalton.
11. Wenn Sie das Gerät nicht an der EIN/AUS-Taste ausschalten, hält das Gerät das Wasser nun für maximal 2 Stunden warm. Sobald die eingestellte Temperatur unterschritten wird, wird das Wasser erneut erhitzt.



12. Sie können den Kochvorgang jederzeit mit einem Druck auf die EIN/AUS-Taste unterbrechen.
13. Wenn Sie nochmals Wasser erhitzen möchten, lassen Sie das Gerät bitte für einige Minuten abkühlen.
14. Kochendes Wasser kann Verbrühungen verursachen. Gehen Sie daher bitte vorsichtig mit dem Gerät um, wenn es heißes Wasser enthält.
15. Das Gerät ist mit einem Trockengeschutz ausgestattet. Bei Betrieb ohne Wasser oder zu starker Verkalkung schaltet der Trockengeschutz das Gerät aus. Lassen Sie das Gerät dann bitte kurz abkühlen, bevor Sie erneut Wasser einfüllen, bzw. entkalken Sie das Gerät wie im Kapitel „Entkalken“ beschrieben.
16. Achtung: Wenn Sie während des Kochvorgangs den Glasbehälter vom Sockel nehmen, schaltet sich das Gerät nicht aus. Sobald Sie den Behälter wieder auf den Sockel setzen, wird der zuvor gewählte Kochvorgang fortgesetzt. Erst das Ausschalten an der EIN/AUS-Taste schaltet das Gerät vollständig aus.



**Kochendes Wasser kann Verbrühungen verursachen. Gehen Sie daher bitte vorsichtig mit dem Gerät um, wenn es heißes Wasser enthält.**

## TEMPERATUREINSTELLUNGEN

75 °C	Matacha (Matcha)
80 °C	Green Tea (Grüner Tee)
85 °C	White Tea (Weißer Tee)
90 °C	Oolong (Oolong, traditioneller chinesischer Tee)
95 °C	Coffee (Kaffee)
100 °C	Black Tea (Schwarztee/Kochendes Wasser)

## TIPPS ZUM TEEKOCHEN

1. Befüllen Sie das Teesieb maximal bis zu 1/3 der Siebhöhe. Bei einer größeren Menge können sich die Teeblätter nicht mehr entfalten und der Geschmack wird beeinträchtigt.
2. Wenn Sie verschiedene Teesorten hintereinander zubereiten, reinigen Sie den abgekühlten Glasbehälter zwischen den Kochvorgängen sorgfältig, um Geschmacksbeeinträchtigungen zu vermeiden.



## REINIGEN UND PFLEGEN



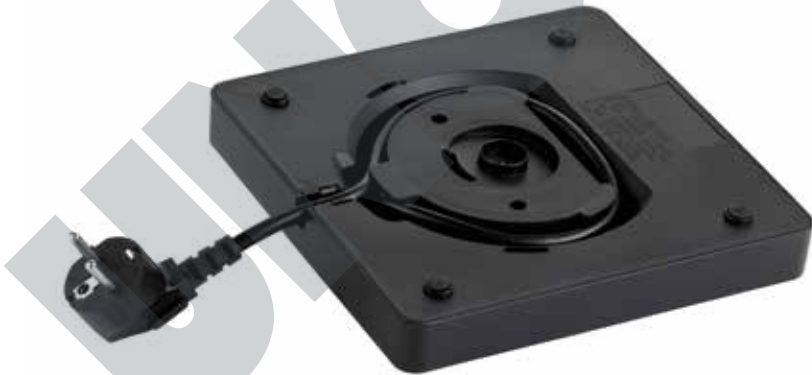
**Vor dem Reinigen stets das Gerät ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.**

**Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.**

1. Sockel, Kabel und Glasbehälter dürfen nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eingetaucht oder in der Spülmaschine gereinigt werden.
2. Wischen Sie den Sockel und den Glasbehälter mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel ab. Verwenden Sie keine kratzenden Schwämme, scharfen Scheuermittel, Stahlwolle, metallischen Gegenstände, Desinfektionsmittel oder heiße Reinigungsmittel, da diese zu Beschädigungen führen können.
3. Reinigen Sie den Glasbehälter von innen mit einem weichen, feuchten Schwamm und spülen Sie den Glasbehälter anschließend mit klarem Wasser gut aus.
4. Reinigen Sie das Teesieb in warmem Spülwasser und spülen Sie es anschließend mit klarem Wasser gut ab.
5. Das Gerät muss außen vollkommen trocken sein, bevor Sie es wieder benutzen dürfen.
6. Abhängig von der Häufigkeit und Art der Nutzung kann sich die Innenseite des Glasbehälters mit der Zeit braun verfärben. Durch regelmäßiges Reinigen und Entkalken können die Verfärbungen vermindert, aber nicht komplett vermieden werden. Die Funktion und die Leistungsfähigkeit des Gerätes wird durch diese Verfärbungen nicht beeinträchtigt, daher umfasst die Garantie dies nicht.

## ENTKALKEN

1. Um die Lebensdauer und die Leistungsfähigkeit des Gerätes zu erhalten, entkalken Sie dieses je nach Wasserhärte regelmäßig.
2. Das Teesieb kann während des Entkalken im Gerät verbleiben.
3. Verwenden Sie handelsüblichen Entkalker für Wasserkocher und beachten Sie bitte die jeweiligen Herstellerhinweise. Füllen Sie zum Entkalken den Behälter bis maximal zur Hälfte, da die Flüssigkeit sonst überkocht und zu schweren Verletzungen führen kann.
4. Erhitzen Sie die Flüssigkeit bis maximal 80 °C (bitte nicht kochen!) und lassen Sie diese einige Zeit im Glasbehälter stehen.
5. Gießen Sie die Entkalkerlösung aus dem Glasbehälter.
6. Füllen Sie dann frisches Wasser ein und bringen dieses zum Kochen. Gießen Sie dieses Wasser weg. Spülen Sie den Behälter danach mindestens zweimal mit klarem Wasser aus.



## GARANTIEBESTIMMUNGEN

Wir gewähren auf unsere Geräte eine Garantie von 24 Monaten, bei gewerblichem Gebrauch 12 Monate, ab dem Kaufdatum für Schäden, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch nachweislich auf Werksfehler zurückzuführen sind. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir Material- und Herstellungsfehler nach unserem Ermessen durch Reparatur oder Umtausch. Unsere Garantieleistungen gelten ausschließlich für in Deutschland und Österreich verkaufte Geräte. Bei anderen Ländern wenden Sie sich bitte an den zuständigen Importeur. Geräte, für die eine Mängelbeseitigung beansprucht wird, senden Sie bitte zusammen mit einer Kopie des maschinell erstellten Kaufbelegs, aus dem das Kaufdatum ersichtlich sein muss, sowie einer Fehlerbeschreibung gut verpackt und freigemacht an unseren Kundendienst. Im Garantiefall werden dem Kunden in Deutschland und Österreich entstandene Versandkosten zurückerstattet. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch Verschleiß, unsachgemäße Handhabung und Nichteinhaltung der Wartungs- und Pflegeanweisungen. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe am Gerät von dritter Stelle vorgenommen werden. Eventuelle Ansprüche des Endverbrauchers gegenüber dem Verkäufer oder Händler werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

## ENTSORGUNG / UMWELTSCHUTZ

Unsere Geräte werden auf hohem Qualitätsniveau für eine lange Nutzungsdauer hergestellt. Regelmäßige Wartung und fachgerechte Reparaturen durch unseren Kundendienst können die Nutzungsdauer des Gerätes verlängern. Wenn ein Gerät defekt und nicht mehr zu reparieren ist, beachten Sie bitte: Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen dieses Produkt an einer ausgewiesenen Sammelstelle zum Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten abliefern. Durch das separate Sammeln und Recyceln von Abfallprodukten helfen Sie mit, die natürlichen Ressourcen zu schonen und stellen sicher, dass das Produkt in gesundheits- und umweltverträglicher Weise entsorgt wird.



## INFORMATIONEN FÜR DEN FACHHANDEL

**CE** Hiermit erklärt die UNOLD AG, dass sich der Blitzkocher Glas electronic 18570 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) und der Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU) befindet

Die Übereinstimmung mit den Regularien bezieht sich auf den Tag der Erstellung dieser Erklärung.  
Hockenheim, 4.8.2019, UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, 68766 Hockenheim

## SERVICE-ADRESSEN

### DEUTSCHLAND

**UNOLD AG**

Mannheimer Straße 4  
68766 Hockenheim

Kundendienst  
Telefon +49 (0)62 05/94 18-27  
Telefax +49 (0)62 05/94 18-22  
E-Mail [service@unold.de](mailto:service@unold.de)  
Internet [www.unold.de](http://www.unold.de)

Sie möchten innerhalb der Garantiezeit ein Gerät zur Reparatur einsenden? Auf unserer Internetseite [www.unold.de/ruecksendung](http://www.unold.de/ruecksendung) können Sie sich einen Rücksendeschein ausdrucken, um damit das Paket kostenlos bei der Post abzugeben (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich).

### SCHWEIZ


MENAGROS AG  
Hauptstr. 23  
CH 9517 Mettlen  
Telefon +41 (0)71 6346015  
Telefax +41 (0)71 6346011  
E-Mail [info@bamix.ch](mailto:info@bamix.ch)  
Internet [www.bamix.ch](http://www.bamix.ch)

### POLEN

Quadra-Net  
Dziadoszanska 10  
61-248 Poznań  
Internet [www.quadra-net.pl](http://www.quadra-net.pl)

Diese Anleitung kann im Internet unter [www.unold.de](http://www.unold.de) als pdf-Datei heruntergeladen werden.

**INSTRUCTIONS FOR USE MODEL 18570****TECHNICAL DATA**

Power:	1,850-2,200 Watt, 220–240 V~, 50/60 Hz	
Volume:	1.5 litres	
Dimensions:	Approx. 23,6 x 19,6 x 26,3 cm (L/W/H)	
Weight:	Approx. 1.5 kg	
Lid:	Plastic	
Kettle:	Cordless, removable, made of glass, stainless steel covering of the heating element	
Power cord:	Approx. 70 cm	
Base:	Plastic with power cord, buttons for temperature adjustment (75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C, 100 °C)	
Features:	Removable stainless steel tea strainer, temperature selection Minimum 0.5 l, maximum 1.5 l	
Accessories:	Operating instructions	

**Equipment features, technology, colours and design are subject to change without notice. Errors and omissions excepted**

**EXPLANATION OF SYMBOLS**

This symbol denotes a possible hazard which could cause injury or damage to the appliance.



This symbol indicates a potential burning hazard. Please be especially careful at all times here.

**FOR YOUR SAFETY****General safety instructions**

**Please read the following instructions and keep them on hand for later reference.**

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have

been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

2. Children shall not play with the appliance.
3. Cleaning and user maintenance must not be performed by children, unless they are older than 8 years and are supervised.
4. Keep the appliance and the power cord out of the reach of children under 8 years.
5. Keep the appliance out of the reach of children.
6. Only connect the appliance to an AC power supply with voltage corresponding to the voltage specified on the rating plate.
7. Do not operate this appliance with an external timer or remote control system.
8. Never immerse the appliance or the power cord in water or other liquids.
9. The base should never come into contact with water or other liquids. In case this ever happens, it must be completely dry before operating the appliance again.
10. Do not clean the appliance in a dishwasher.
11. Never touch the appliance or power cord with wet hands.
12. The appliance is intended for household use only, or for similar areas of use, such as,
  - kitchenettes in businesses, offices or other workplaces,
  - agricultural enterprises,
  - for use by guests in hotels, motels or other lodgings,
  - in private guest houses or holiday homes.
13. Check the appliance, the plug and the power cord regularly for wear or damage. In case of damage to the power cord or other parts, please send the appliance or the base for inspection and repair to our after sales service. Unauthorised repairs can result in serious hazards for the user and void the warranty.
14. If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by the manufacturer's customer service organisation, or by a person with similar qualifications, to prevent hazards.

#### **Information on set-up and use of the appliance**

15. For safety reasons, never place the appliance on hot surfaces, a metal tray or a wet surface.

16. Do not place the appliance or power cord near open flames during operation.
17. Always use the electronic kettle on a level, uncluttered and heat-resistant surface.
18. Ensure that the power cord does not hang over the edge of the counter top or table, since this can cause accidents, for example if small children pull on the power cord.
19. Route the power cord so that there is no possibility of the cord being pulled or tripped over.
20. Never wrap the power cord around the appliance.
21. Use the electronic kettle only indoors.
22. Use the appliance only for heating water. Do not use it to heat milk or other liquids, since they will boil over when heated.
23. Never heat objects such as cans or bottles in the electronic kettle.
24. Make sure that the lid of the appliance is always completely closed, to prevent injuries due to hot splashing water.
25. Do not open the lid as long as the water is boiling, to prevent injuries due to hot splashing water.
26. Never fill the appliance with more than 1.5 litres of water, to prevent the water from boiling over.
27. Never switch on the appliance if there is no water in the kettle.
28. Make sure that all users, especially children, are aware of the danger of injury due to escaping steam or hot splashing water – danger of burns!
29. Do not move the appliance as long as it is in operation, to prevent burns due to splashing water.
30. The electronic kettle features boil dry protection, which means the appliance shuts off automatically if the heating element becomes too hot. Allow the appliance to cool for approx. 15 minutes. Then fill the electronic kettle with cold water. The boil dry protection is deactivated and the appliance is ready for operation again.
31. To avoid damage, do not use the appliance with accessories of other manufacturers or brands.



32. Unplug the mains plug from the electrical outlet after use and before cleaning. Never leave the appliance unattended when the mains plug is plugged in.



**Caution!**

**Do not open the lid while the water is boiling. If the kettle is overfilled, boiling water can splash out.  
The appliance becomes very hot during operation!**



**Never open the housing or the base of the appliance. There is danger of electric shock.**

**The manufacturer will not be liable in the event of incorrect assembly, improper or incorrect use or if repairs are carried out by unauthorized third parties.**

**BEFORE USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME**

1. Remove all packaging materials and any transport safeguards. Keep children away from the packaging materials due to the danger of suffocation.
2. Clean all parts with a damp cloth.
3. Connect the base to the power supply (220–240 V~, 50/60 Hz) via the power cord.
4. Check to make sure that the appliance is stable.
5. Remove the kettle from the base.
6. Pull the lid upward and off of the glass container.
7. Fill with clean, cold water to the Max mark.
8. Fit the lid onto the glass container with light pressure. Ensure that the lid is properly fitted on, and in so doing note the marking on the lid.
9. Place the kettle so it is straight on the base, to ensure that contact is established with the base.
10. Switch on the appliance via the ON/OFF button.
11. Press the “100°C” button.
12. When the water is boiling the automatic boil dry circuit switches off the appliance.
13. For hygienic reasons, please discard the water from the first boiling.

**USE**

1. Pull the lid upward and off of the glass container.
2. You can place the appliance in service with or without tea strainer. If you only want to heat water take the tea strainer off of the lid by turning it clockwise; keep it in a safe place.
3. If you want to make tea, remove the strainer as described and fill it with the desired amount of tea. Wait until the water has boiled and cooled to the required temperature. Fasten the tea strainer on the underside of the lid by turning it counter-clockwise. **Do not pour the tea into the glass container until the water boils to avoid overcooking.**
4. Pour in the desired quantity of clean, cold water. At least 0.5 litres water must be poured in, the maximum fill level is 1.5 litres of water.
5. Fit the lid onto the glass container with light pressure. Ensure that the lid is properly fitted on, and in so doing note the marking on the lid.
6. Connect the base to the mains supply (220–240 V~, 50/60 Hz).
7. The red indicator light flashes as soon as the appliance is connected to the mains supply.
8. Switch on the appliance via the ON/OFF button.
9. Select the desired water temperature via the respective button. The appropriate indicator light lights up and the appliance heats up the water.
10. The appliance brings the water to a boil. As soon as the process is concluded a signal tone sounds three times.
11. If you do not switch off the appliance via the ON/OFF button, the appliance will then keep the water hot for a maximum of 2 hours. As soon as the water drops below the set temperature the water will be reheated.
12. You can interrupt the boiling process at any time by pushing the ON/OFF button.
13. If you want to boil water again, please allow the appliance to cool off for a few minutes.
14. Boiling water can cause scalding. Therefore, please handle the appliance with care when it contains hot water.
15. The appliance is equipped with boil dry protection. When operated without water or with excessive scaling, the appliance shuts off automatically. If this happens, please allow the appliance to cool-down briefly before filling it with water again or descale the appliance as described in the chapter “Descaling”.

16. Attention: If you take the glass container off of the base during the boiling process, the appliance does not switch off. As soon as you place the container back on the base, the previously selected boiling process will be continued. Only switch-off via the ON/OFF button completely switches off the appliance.



**Boiling water can cause scalding. Therefore, please handle the appliance with care when it contains hot water.**



### TEMPERATURE SETTINGS

75 °C	Matacha
80 °C	Green Tea
85 °C	White Tea
90 °C	Oolong (traditional Chinese tea)
95 °C	Coffee
100 °C	Black Tea

### TIPS FOR COOKING TEA

1. Fill the tea strainer to 1/3 of the strainer height, maximum. With larger amounts, the tea leaves can no longer unfold and the flavour is impaired.
2. If you are preparing different types of tea, one after the other, carefully clean the cooled glass container between the boiling processes so that the flavour is not impaired.

## CLEANING AND CARE



**Before cleaning, always turn off the appliance and unplug it from the electrical outlet.**

**Allow the appliance to cool before cleaning it.**

1. Do not immerse the base, power cord or glass container in water or other liquids or wash them in the dishwasher.
2. Wipe off the base and the glass container with a damp cloth and a little dish-washing detergent. Do not use sponges that can scratch, abrasive scouring agents, steel wool, metal objects, disinfectants or hot cleaning agents, as these items can damage the appliance.
3. Clean the glass container with a soft, damp sponge, and then thoroughly rinse out the glass container with clean water.
4. Clean the tea strainer in warm dishwater and then rinse it off with clean water.
5. The appliance must be completely dry on the outside before you use it again.
6. Over time the inside of the glass container can turn brown, depending on the frequency and type of use. The discolouration can be reduced through regular cleaning and descaling. The function and performance of the appliance is not impaired through this discolouration, consequently it is not covered by the guarantee.

## DESCALING

1. To keep the appliance operating efficiently and to prolong its service life, it should be descaled regularly, depending on the hardness of the water.
2. The tea strainer can remain in the appliance during the descaling process.
3. Use off-the-shelf descaling products for electric kettles and comply with the manufacturer's instructions. To descale, fill the container half-full maximum, otherwise the liquid can boil over and can cause severe injuries.
4. Heat the liquid to 80 °C maximum (do not boil!) and allow it to sit for some time in the glass container.
5. Pour the descaling solution out of the glass container.
6. Then fill the glass container with fresh water and bring to a boil. Pour out this water. Then rinse out the container at least twice with clean water.

## GUARANTEE CONDITIONS

We grant a 24 months guarantee, and in case of commercial use a 12 months guarantee, starting from the date of purchase for any damage demonstrably due to manufacturing defects and when the appliance has been used according to its intended use. Within the warranty period we will remedy defective materials or workmanship through repair or replacement, at our option. Our warranty terms apply only to appliances sold in Germany and Austria. For other countries, please contact the responsible importer. In the event of a claim for remedy of defects, please send the appliance to our after sales service, properly packaged and postage paid, together with a copy of the automatically generated sales receipt, which must show the date of purchase, and a description of the defect. If the defect is covered by the warranty, the customer will be reimbursed for the shipping costs only in Germany and Austria. The warranty does not cover damage from normal wear, improper handling and failure to comply with the maintenance and care instructions. The warranty is void if repairs or modifications are made to the appliance by third parties. Any claims of the end consumer vis-à-vis the retailer are not limited by this warranty.

## WASTE DISPOSAL / ENVIRONMENTAL PROTECTION

Our appliances are produced on a high quality level for a long lifetime. Regular maintenance and expert repairs by our after-sales service can extend the useful life of the appliance. If an appliance is defective and repair is not possible we ask you to follow the following instructions for disposal. Do not dispose this appliance together with your standard household waste. Please bring this product to an approved collection point for recycling of electric and electronic products. By separate collection and disposal of waste products you help to protect natural resources and ensure, that the product is disposed in an adequate way to protect health and environment.



**NOTICE D'UTILISATION MODÈLE 18570****CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Puissance :	1 850 - 2 200 watts, 220-240 V~, 50/60 Hz
Capacité :	1,5 litre
Dimensions :	Env. 23,6 x 19,6 x 26,3 cm (longueur/largeur/hauteur)
Poids :	Env. 1,5 kg
Couvercle :	Plastique
Bouilloire :	Sans fil, amovible, en verre résistant à la chaleur, élément chauffant recouvert d'inox
Câble d'alimentation :	Env. 70 cm
Socle :	Plastique, avec alimentation, touches pour le réglage de la température (75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C, 100 °C)
Caractéristiques :	Filtre à thé amovible en acier inoxydable, sélection de la température Capacité minimum 0,5 l, maximum 1,5 l

**Modifications et erreurs des caractéristiques de l'équipement, de la technique, des couleurs et du design réservées**

**EXPLICATION DES SYMBOLES**

Ce symbole indique les dangers susceptibles de provoquer des blessures ou des endommagements de l'appareil.



Ce symbole indique le risque d'être brûlé. Soyez prudent en utilisant l'appareil.

**POUR VOTRE SÉCURITÉ****Consignes de sécurité générales****Veillez lire les instructions suivantes et les conserver.**

1. L'appareil peut être utilisé par des enfants en dessous de 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou instruits au niveau de l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
3. Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont supervisés.
4. Conserver l'appareil et du câble de connexion hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

5. Brancher l'appareil uniquement sur du courant alternatif dont la tension est conforme à celle indiquée sur la plaque signalétique.
6. Cet appareil ne doit pas être utilisé avec une minuterie externe ni avec un système de télécommande.
7. Ne plongez en aucun cas l'appareil ou son câble d'alimentation dans l'eau ou dans tout autre liquide.
8. Le socle ne doit pas entrer en contact avec de l'eau ni avec d'autres liquides. Si toutefois cela arrive, il faut le laisser sécher complètement avant nouvelle utilisation.
9. L'appareil ne doit pas être lavé dans le lave-vaisselle.
10. Ne jamais toucher l'appareil ou son câble d'alimentation avec les mains mouillées.
11. L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique ou à des fins similaires, par exemple .
  - dans une kitchenette de magasin, de bureaux ou de tout autre lieu de travail,
  - ou sur une exploitation agricole,
  - pour les clients dans les hôtels, motels ou autres établissements d'hébergement,
  - dans les gîtes et chambres d'hôtes privés ou locations de vacances privées.
12. Vérifiez régulièrement que l'appareil, la prise mâle et le câble d'alimentation ne sont pas usés ni abîmés. Si le câble de raccordement ou d'autres pièces sont abîmés, envoyez l'appareil ou le socle pour contrôle et réparation à notre service après-vente. Toute mauvaise réparation peut exposer l'utilisateur à des dangers considérables et entraîner l'annulation de la garantie.
13. Si le câble de raccordement de cet appareil est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou une personne qualifiée pour éviter tout danger.

### **Consignes pour installer et utiliser l'appareil**

14. Pour des raisons de sécurité, ne mettez jamais l'appareil sur des surfaces chaudes, ni sur une étagère métallique ni sur un support humide.
15. L'appareil ou le câble d'alimentation ne doivent pas être utilisés à proximité de flammes.

16. Utilisez la bouilloire ultra rapide toujours sur une surface dégagée, plane et résistante à la chaleur.
17. Veillez à ce que le câble d'alimentation ne pende pas sur un rebord de la surface de travail car cela peut provoquer des accidents, par exemple si un petit enfant tire sur le câble.
18. Le câble d'alimentation doit être placé de telle sorte que personne ne puisse tirer dessus ni trébucher dessus.
19. N'enroulez jamais le câble d'alimentation autour de l'appareil.
20. Utilisez la bouilloire uniquement à l'intérieur.
21. Utilisez l'appareil exclusivement pour chauffer de l'eau. Ne faites pas chauffer de lait ni d'autres liquides car ceux-ci débordent à ébullition.
22. De même, il ne faut pas faire chauffer de boîtes en métal ni de bouteilles dans la bouilloire.
23. Assurez-vous que le couvercle de l'appareil est toujours bien fermé pour éviter les blessures par projections d'eau bouillante.
24. N'ouvrez pas le couvercle tant que l'eau bout pour éviter les blessures par projections d'eau bouillante.
25. Ne remplissez jamais plus de 1,5 litre d'eau dans l'appareil pour éviter que l'eau déborde.
26. N'allumez jamais l'appareil lorsqu'il ne contient pas d'eau.
27. Assurez-vous que tous les utilisateurs, notamment les enfants, savent que la vapeur qui s'échappe ou les projections d'eau bouillante sont un danger - risque de brûlure !
28. Ne déplacez pas l'appareil pendant qu'il fonctionne pour éviter de vous brûler avec des projections d'eau.
29. La bouilloire est dotée d'une protection contre l'utilisation sans eau qui l'éteint lorsque l'élément chauffant est trop chaud. Laissez refroidir l'appareil pendant 15 minutes environ. Remplissez la bouilloire avec de l'eau froide. La protection contre l'utilisation sans eau se déconnecte et l'appareil peut de nouveau être utilisé.
30. L'appareil ne doit pas être utilisé avec des accessoires d'un autre fabricant ou d'une autre marque pour éviter toute détérioration.
31. Après utilisation et avant nettoyage, débrancher la prise du secteur. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsque la prise de secteur est branchée.





### **Prudence !**

**Ne pas ouvrir le couvercle pendant que l'eau bout. Si la bouilloire est trop remplie, il peut y avoir des projections d'eau qui bout.**

**L'appareil est très chaud pendant son fonctionnement !**



**N'ouvrez en aucun cas le boîtier et le socle de l'appareil. Il y a risque d'électrocution.**

**Le fabricant ne pourra nullement être tenu responsable en cas de mauvais montage, d'utilisation incorrecte ou erronée ou de réparations effectuées par des tiers non agréés.**

## **AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION**

1. Retirez tous les matériaux d'emballage et, le cas échéant, les protections de transport. Conservez les éléments d'emballage hors de portée des enfants - Risque d'asphyxie !
2. Nettoyer toutes les pièces à l'aide d'un chiffon humide.
3. Retirez le couvercle du verseuse en verre par le haut.
4. Remplissez la quantité souhaitée d'eau claire et froide. Verser au minimum 0,5 litre d'eau et au maximum 1,5 litre d'eau.
5. Mettez le couvercle sur la verseuse en verre en exerçant une légère pression. Veillez à ce que le couvercle soit correctement en place et respectez le repère sur le couvercle.
6. Mettez la bouilloire droite sur le socle pour que le contact avec le socle soit établi.
7. Raccordez le socle à l'aide du câble d'alimentation sur le réseau électrique (220–240 V~, 50/60 Hz).
8. Vérifiez que l'appareil est bien stable.
9. Allumez l'appareil à l'aide de la touche MARCHE/ARRÊT.
10. Appuyez sur la touche „ 100°C “ pour allumer l'appareil.
11. Lorsque l'eau bout, l'appareil s'arrête automatiquement à ébullition.
12. Pour des raisons d'hygiène, jetez l'eau de la première ébullition.

## **UTILISATION**

1. Retirez le couvercle du verseuse en verre par le haut.
2. Vous pouvez utiliser la bouilloire avec ou sans filtre à thé. Si vous souhaitez seulement chauffer de l'eau, tournez le filtre à thé dans le sens des aiguilles d'une montre et mettez-le précieusement de côté.

3. Si vous souhaitez préparer du thé, retirez le filtre conformément aux indications et remplissez-le avec la quantité de thé que vous souhaitez. Attendez que l'eau ait bouilli et refroidi à la température requise.
4. Fixez le filtre à thé sur le dessous du couvercle en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Ne versez pas le thé dans le récipient en verre avant que l'eau ne bouille pour éviter de trop cuire.
5. Remplissez la quantité souhaitée d'eau claire et froide. Verser au minimum 0,5 litre d'eau et au maximum 1,5 litre d'eau.
6. Mettez le couvercle sur la verseuse en verre en exerçant une légère pression. Veillez à ce que le couvercle soit correctement en place et respectez le repère sur le couvercle.
7. Branchez le socle sur le secteur à l'aide du câble d'alimentation (220–240 V~, 50/60 Hz).
8. Le voyant de contrôle rouge clignote dès que l'appareil est branché sur le secteur.
9. Allumez l'appareil à l'aide de la touche MARCHE/ARRÊT.
10. Sélectionnez la température de l'eau souhaitée à l'aide de la touche correspondante. Le voyant de contrôle correspondant s'allume, l'appareil chauffe l'eau.
11. L'appareil amène l'eau à ébullition. Dès que la procédure est terminée, un triple signal sonore retentit.
12. Si vous n'éteignez pas l'appareil avec la touche MARCHE/ARRÊT, l'appareil maintient l'eau chaude pendant 2 heures maximum. Dès que la température de l'eau descend au-dessous de la température réglée, l'appareil chauffe l'eau de nouveau.
13. Vous pouvez interrompre la procédure de chauffe à tout moment en appuyant sur la touche MARCHE/ARRÊT.
14. Si vous souhaitez faire de nouveau chauffer de l'eau, veuillez laisser l'appareil refroidir quelques minutes.
15. Veillez à ne pas vous brûler avec l'eau bouillante. Manipulez la bouilloire avec prudence lorsqu'elle contient de l'eau très chaude.
16. L'appareil est équipé d'une protection contre le fonctionnement sans eau. Si la théière est mise en marche sans eau ou si elle fortement entartrée, la protection contre le fonctionnement sans eau arrête l'appareil automatiquement. Laissez alors l'appareil refroidir un court instant avant de le remplir d'eau à nouveau, ou éliminez le calcaire de l'appareil conformément aux indications du chapitre « Détartrage ».
17. Attention : Si vous retirez la verseuse en verre de son socle pendant la procédure de chauffe, l'appareil ne s'arrête pas. Dès que vous remettez la verseuse sur son socle, la procédure de chauffe préalablement sélectionnée se poursuit. Pour éteindre l'appareil complètement, vous devez appuyer sur la touche MARCHE/ARRÊT.



**L'eau bouillante peut provoquer des brûlures. Manipulez la bouilloire avec prudence lorsqu'elle contient de l'eau très chaude.**

## RÉGLAGES DE LA TEMPÉRATURE

75 °C	Matcha ( Matcha )
80 °C	Green tea ( Thé vert )
85 °C	White tea ( Thé blanc )
90 °C	Oolong ( thé chinois traditionnel )
95 °C	Coffee ( Café )
100 °C	Black Tea ( Thé noir )

## ASTUCES POUR FAIRE DU THÉ

1. Remplir le filtre à thé à 1/3 de sa hauteur au maximum. Si vous en mettez une plus grande quantité, les feuilles de thé ne peuvent plus déployer leur arôme et le goût est altéré.
2. Si vous préparez successivement différentes variétés de thé, veillez à nettoyer la verseuse en verre lorsqu'elle est refroidie entre deux procédures de chauffe pour éviter d'altérer les saveurs.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN



**Avant le nettoyage, éteindre systématiquement l'appareil et débrancher la prise mâle de la prise de courant.**

**Laisser l'appareil refroidir avant de le nettoyer.**

1. Le socle, le câble et la verseuse en verre ne doivent pas être immergés dans l'eau ni dans aucun autre liquide, ni lavés dans un lave-vaisselle.
2. Essuyez le socle et la verseuse en verre avec un chiffon humide et un peu de produit à vaisselle. N'utilisez pas d'éponges abrasives, ni de laine d'acier, ni d'objets métalliques, ni de produits désinfectants, ni de produits nettoyants chauds car ils pourraient endommager l'appareil.
3. Nettoyez la verseuse en verre de l'intérieur avec une éponge douce et humide, puis rincez-la minutieusement la verseuse en verre à l'eau claire.
4. Nettoyez le filtre à thé dans de l'eau chaude, puis rincez-le minutieusement à l'eau claire.
5. L'appareil doit être totalement sec extérieurement avant d'être réutilisé.
6. En fonction de la fréquence et du mode d'utilisation, l'intérieur de la verseuse en verre peut, au fil du temps, se colorer en brun. En nettoyant et en détartrant régulièrement la verseuse, vous

pouvez réduire les colorations sans les éviter complètement. Ces colorations n'altèrent nullement le bon fonctionnement et la performance de la verseuse en verre. De ce fait, la garantie ne s'applique pas.

## DÉTARTRAGE

1. Afin de préserver la durée de vie et la performance de l'appareil, détartrez-le régulièrement en fonction de la dureté de l'eau.
2. Le filtre à thé peut rester dans l'appareil pendant le détartage.
3. Utilisez un détartant pour bouilloire électrique vendu dans le commerce et respectez les consignes du fabricant. Pour détartre, remplissez la verseuse sans dépasser la moitié pour ne pas que le liquide déborde et provoque de graves blessures.
4. Faites chauffer le liquide jusqu'à 80 °C (sans faire bouillir) et laissez-le quelques instants dans la bouilloire électrique.
5. Videz la solution détartante de la bouilloire électrique.
6. Remplissez ensuite la bouilloire d'eau fraîche et faites la bouillir. Videz cette eau. Rincez ensuite la verseuse au moins deux fois à l'eau claire.

## CONDITIONS DE GARANTIE


En cas d'utilisation conforme et lors de dégâts manifestement dus à des défauts de fabrication, nos appareils sont garantis 24 mois, lors d'utilisation professionnelles 12 mois, à dater de l'achat. Notre garantie n'est valide que pour les appareils vendus en Allemagne et en Autriche. Dans tout autre pays veuillez contacter l'importateur. Veuillez envoyer à notre adresse les appareils, pour lesquels vous réclamez une suppression de défauts, avec le bon d'achat montrant la date d'achat, port payé et proprement emballé. Les coûts de transport seront remboursés en cas de garantie en Allemagne et en Autriche. Les défauts causés par usure, utilisation incorrecte ou non-respect des instructions de maintenance sont exclus. Notre obligation de garantie cesse, si de réparations ou des interventions sont accomplies par des tiers. Cette garantie n'affecte pas les droits du consommateur contre le commerçant.

## TRAITEMENT DES DÉCHETS / PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Nos appareils sont produits selon un standard élevé de qualité pour une longue durée d'utilisation. Un entretien régulier et des réparations compétentes par notre service après-vente prolongent cette durée d'utilisation. Si néanmoins l'appareil est endommagé et ne peut plus être réparé, veuillez suivre les instructions suivantes. Ne jamais disposer ce produit avec les déchets de ménage. Apportez ce produit à une station de collection pour récupération de produits électriques et électroniques. Par la collection séparée vous aidez à protéger les ressources naturelles et prenez soin, que le produit est démonté sans risque pour la santé et l'environnement.



**GEBRUIKSAANWIJZING MODEL 18570****TECHNISCHE GEGEVENS**

Vermogen:	1.850–2.200 W, 220–240 V~, 50/60 Hz	
Volume:	1,5 liter	
Afmetingen:	Ca. 23,6 x 19,6 x 26,3 cm (l/b/h)	
Gewicht:	Ca. 1,5 kg	
Deksel:	Kunststof	
Kan:	Kabelloos, afneembaar, van hittebestendig glas, rvs afdekking van het verwarmingselement	
Snoer:	Ca. 70 cm	
Sokkel:	Kunststof, met snoer, toetsen voor temperatuurinstelling (75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C, 100 °C)	
Uitvoering:	Uitneembaar theezeef van roestvrij staal, temperatuurkeuze, minimum 0,5 l, maximum 1,5 l	
Toebehoren:	Gebruiksaanwijzing	

**Wijzigingen en vergissingen in de uitrustingskenmerken, techniek, kleuren en design voorbehouden**

**VERKLARING VAN DE SYMBOLEN**

Dit symbool wijst op eventuele gevaren die letsel tot gevolg kunnen hebben of tot schade aan het apparaat leiden.



Dit symbool wijst op een eventueel verbrandingsgevaar. Ga hier altijd zeer voorzichtig te werk.

**VOOR UW VEILIGHEID****Algemene veiligheidsinstructies**

**Lees de volgende aanwijzingen a.u.b. door en bewaar ze goed.**

1. Het apparaat kan door kinderen van 8 jaar en ouder gebruikt worden en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of met gebrek aan ervaring en/of kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies over het gebruik van dit apparaat hebben gekregen en de hieruit resulterende gevaren begrepen hebben.
2. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

3. Kinderen jonger dan 8 jaar moeten weggehouden worden van het apparaat en de aansluitkabel.
4. Schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht zijn.
5. Sluit het apparaat uitsluitend aan op wisselstroom met spanning overeenkomstig het typeplaatje.
6. Dit apparaat mag niet met een externe tijdklok of met een afstandsbediening bediend worden.
7. Dompel het apparaat of het snoer nooit in water of andere vloeistoffen.
8. De sokkel mag niet in contact komen met water of andere vloeistoffen. Als dit toch eens gebeurt, moet de behuizing volkomen droog zijn, voordat het weer gebruikt wordt.
9. Het apparaat mag niet in de vaatwasser gereinigd worden.
10. Raak het apparaat of het snoer nooit met natte handen aan.
11. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik of voor soortgelijke doeleinden, bijv.
  - kitchenettes in winkels, kantoren of op andere werkplaatsen,
  - landbouwbedrijven,
  - voor gebruik door gasten van hotels, motels of andere overnachtingsbedrijven,
  - in particuliere pensions of vakantiehuisjes.
12. Controleer het apparaat, de stekker en het snoer regelmatig op slijtage of beschadiging. Als het snoer of andere delen beschadigd zijn, stuur het apparaat of de sokkel dan a.u.b. ter controle en reparatie naar onze klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen ernstige gevaren voor de gebruiker veroorzaken en hebben uitsluiting van de garantie tot gevolg.
13. Als het snoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het door de fabrikant, de klantenservice of door een gekwalificeerde persoon vervangen worden, om gevaar te vermijden.

#### **Aanwijzingen voor het opstellen en gebruik van het apparaat**

14. Zet het apparaat om veiligheidsredenen nooit neer op hete oppervlakken, een metalen dienblad of op een natte ondergrond.
15. Het apparaat en het snoer mogen niet in de buurt van open vuur gebruikt worden.

16. Gebruik de Blitzkocher steeds op een vrij, effen en hittebestendig oppervlak.
17. Let op dat het snoer niet over de rand van het werkvlak heen hangt, omdat dit anders ongevallen kan veroorzaken, als bv. kleine kinderen aan de kabel trekken.
18. Het snoer moet zodanig gelegd worden, dat niemand eraan kan trekken of erover kan struikelen.
19. Wikkel de kabel nooit om het apparaat.
20. Gebruik de Blitzkocher uitsluitend binnenshuis.
21. Gebruik het apparaat uitsluitend voor het verwarmen van water. Gebruik het nooit om melk of andere vloeistoffen te verwarmen, omdat deze tijdens het koken kunnen overlopen.
22. Er mogen ook geen voorwerpen, zoals blikjes of flessen, in de Blitzkocher verwarmd worden.
23. Zorg ervoor dat het deksel van het apparaat steeds goed gesloten is, om verwondingen door opspattend heet water te voorkomen.
24. Open het deksel niet, zolang het water kookt, om verwondingen door opspattend heet water te voorkomen.
25. Doe nooit meer dan 1,5 liter water in het apparaat, om te vermijden dat het water overkookt.
26. Schakel het apparaat nooit in, als er geen water in zit.
27. Zorg ervoor dat alle gebruikers, vooral kinderen, bekend zijn met het gevaar dat van uittredende stoom of hete waterspetters uitgaat – verbrandingsgevaar!
28. Om verbranding door opspattend water te voorkomen, mag u het apparaat niet verschuiven, zolang het in werking is.
29. De Blitzkocher is voorzien van een droogkookbeveiliging die het apparaat uitschakelt, zodra het verwarmingselement te heet wordt. Laat het apparaat ca. 15 minuten afkoelen. Daarna vult u de Blitzkocher met koud water. De droogkookbeveiliging schakelt zichzelf uit, het apparaat is weer klaar voor gebruik.
30. Om schade te vermijden, mag het apparaat niet met toebehoren van andere fabrikanten of andere merken worden gebruikt.
31. Trek de netstekker uit het stopcontact nadat u het apparaat heeft gebruikt en voordat u het gaat reinigen. Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter, als de netstekker in het stopcontact steekt.



### Let op!

**Maak het deksel nooit open, zolang het water kookt. Als de kan te vol gemaakt wordt, kan kokend water eruit spatten. Het apparaat wordt tijdens de werking heel heet!**



**Open de behuizing en de sokkel van het apparaat in geen geval. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.**

De fabrikant is niet aansprakelijk, indien het apparaat verkeerd gemonteerd, ondeskundig of foutief gebruikt of door niet geautoriseerde derden gerepareerd werd.

## VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

1. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en eventuele transportbeveiligingen. Houd kinderen uit de buurt van verpakkingsmateriaal vanwege het verstikkingsgevaar.
2. Reinig alle delen met een vochtige doek.
3. Controleer of het apparaat stabiel staat.
4. Sluit de sokkel m.b.v. het snoer op het stroomnet aan (220-240 V~, 50/60 Hz).
5. Schakel het apparaat in met de AAN/UIT-knop.
6. Neem de kan van de sokkel.
7. Trek het deksel naar boven toe van de glazen kan.
8. Vul de kan tot aan de max-markering met helder, koud water.
9. Plaats het deksel met lichte druk op de glazen kan. Let erop dat het deksel goed is geplaatst en let daarbij op de markering op het deksel. Zet de kan recht op de sokkel, zodat het contact met de sokkel tot stand wordt gebracht.
10. Druk op de toets „ 100°C “, om het apparaat in te schakelen.
11. Zodra het water kookt, schakelt de automatische kookstop het apparaat uit.
12. Giet het water dat u voor het eerst in de waterkoker hebt gekookt, om hygiënische redenen a.u.b. weg.

## GEBRUIKEN – WATER VERHITTEN OF KOKEN

1. Trek het deksel naar boven toe van de glazen kan.
2. U kunt het apparaat met of zonder theefilter gebruiken. Wilt u alleen water verhitten, draai dan de theezeef met de klok mee van het deksel en bewaar het theezeef goed.
3. Wilt u thee maken, neem dan de zeef uit, zoals beschreven, en doe de gewenste hoeveelheid thee erin. Wacht tot het water heeft gekookt en is afgekoeld tot de vereiste temperatuur.
4. Bevestig de theezeef aan de onderkant van het deksel door deze met de klok mee te draaien. **Giet de thee niet in de glazen container totdat het water kookt om gaar koken te voorkomen.**



5. Vul de kan met de gewenste hoeveelheid helder, koud water. Er moet minstens 0,5 liter water in de kan worden gedaan, de maximale vulhoeveelheid bedraagt 1,5 liter water.
6. Plaats het deksel met lichte druk op de glazen kan. Let erop dat het deksel goed is geplaatst en let daarbij op de markering op het deksel.
7. Sluit de voet m.b.v. van de voedingskabel aan op het stroomnet (220-240V~, 50/60 Hz).
8. Het rode controlelampje knippert zodra het apparaat is verbonden met het stroomnet.
9. Schakel het apparaat in met de AAN/UIT-knop.
10. Kies de gewenste watertemperatuur met de betreffende knop. Het bijbehorende controlelampje gaat branden, het apparaat verhit het water.
11. Het apparaat brengt het water aan de kook. Zodra dit proces is beëindigd, klinkt er drie keer een geluidssignaal.
12. Als u het apparaat niet met de AAN/UIT-knop uitschakelt, houdt het apparaat het water nu maximaal 2 uur warm. Zodra de temperatuur van het water onder ingestelde temperatuur daalt, wordt het water opnieuw verhit.
13. U kunt het kookproces op elk moment onderbreken door op de AAN/UIT-knop te drukken.
14. Als u nogmaals water wilt verhitten, laat het apparaat dan a.u.b. eerst enkele minuten afkoelen.
15. Kokend water kan brandwonden veroorzaken. Ga daarom heel voorzichtig met het apparaat om als er heet water in zit.
16. Het apparaat is voorzien van een droogloopbeveiliging. Bij gebruik zonder water of bij te sterke verkalking schakelt de droogloopbeveiliging het apparaat uit. Laat het apparaat dan a.u.b. kort afkoelen, voordat u opnieuw water bijvult, c.q. ontkalk het apparaat zoals beschreven staat in het hoofdstuk "Ontkalken".
17. Let op: Als u tijdens het kookproces de glazen kan van de voet pakt, wordt het apparaat niet uitgeschakeld. Zodra u de kan weer op de voet plaatst, wordt het van tevoren gekozen kookproces hervat. Pas het uitschakelen met de AAN/UIT-knop schakelt het apparaat volledig uit.
18. Als u nogmaals water wilt verhitten, laat het apparaat dan a.u.b. eerst enkele minuten afkoelen.



**Kokend water kan verbrandingen veroorzaken. Ga daarom heel voorzichtig met het apparaat om, als er heet water in zit.**

## TEMPERATUURINSTELLINGEN

75 °C	Matcha (matcha)
80 °C	Green tea (groene thee)
85 °C	White tea (witte thee)

90 °C Oolong (traditionele Chinese thee)

95 °C Coffee (koffie)

100 °C Black Tea (zwarte thee)

## TIPS VOOR HET THEE ZETTEN

1. Vul de theezef maximaal tot 1/3 van de zeefhoogte. Bij een grotere hoeveelheid kunnen zich de theeblaadjes niet meer ontplooiën en gaat de smaak achteruit.
2. Als u verschillende soorten thee achter elkaar zet, reinig dan de afgekoelde glazen kan zorgvuldig tussen de kookprocessen door om beïnvloeding van de smaak te voorkomen.

## REINIGING EN ONDERHOUD



**Schakel voordat u het apparaat gaat reinigen het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.**

**Laat het apparaat afkoelen voordat u het reinigt.**

1. Voet, kabel en glazen kan mogen niet in water of een andere vloeistof worden gedompeld of in de vaatwasser worden gereinigd.
2. Veeg de voet en de glazen kan af met een vochtige doek en een beetje afwasmiddel. Gebruik geen schurende sponsjes, scherpe schuurmiddelen, staalwol, metalen voorwerpen, desinfecterende middelen of hete schoonmaakmiddelen, omdat deze het apparaat kunnen beschadigen.
3. Reinig de glazen kan van binnen met een zachte, vochtige spons en spoel de glazen kan vervolgens met helder water goed uit.
4. Reinig de theezef in een warm sopje en spoel deze vervolgens met helder water goed af.
5. Het apparaat moet aan de buitenkant volkomen droog zijn, voordat u het weer mag gebruiken.
6. Afhankelijk van de frequentie en het soort gebruik kan de binnenkant van de glazen kan met de tijd bruin verkleuren. Door regelmatig reinigen en ontkalken kunnen de verkleuringen worden verminderd, maar niet geheel worden voorkomen. De werking en de prestaties van het apparaat worden door deze verkleuringen niet beïnvloed, daarom valt dit buiten de garantie.

## ONTKALKEN

1. Om de levensduur en het vermogen van het apparaat te behouden ontkalkt u dit afhankelijk van de waterhardheid regelmatig.
2. De theezef kan tijdens het ontkalken in het apparaat blijven zitten.

3. Gebruik in de handel gebruikelijke ontkalker voor waterkokers en neem de desbetreffende aanwijzingen van de fabrikant in acht. Vul het reservoir tot maximaal de helft om te ontkalken, omdat de vloeistof anders overkookt en kan leiden tot ernstig letsel.
4. Verhit de vloeistof tot maximaal 80 °C (niet koken!) en laat deze een poos in de theekoker inwerken.
5. Giet de ontkalkingsoplossing uit de theekoker.
6. Doe er dan vers water in en breng dit aan de kook. Giet dit water weg. Spoel het reservoir daarna minimaal twee maal met helder water uit.



## GARANTIEVOORWAARDEN

Wij geven op onze apparaten een garantietermijn van 24 maanden (12 maanden bij commerciële gebruik), gerekend vanaf de dag van aanschaf. Deze garantie geldt voor schade, die bij correct gebruik aantoonbaar is veroorzaakt door een fout in de productie. Binnen de garantietermijn verhelpen wij materiaal- en productiefouten door herstelling of vervanging naar onze keuze. Onze garantie is slechts geldig voor in Duitsland en Oostenrijk verkochte apparaten. In andere landen a.u.b. de importeur aanspreken. Apparaten, waarvoor garantie in aanspraak wordt genomen, moeten ons samen met een kopie van de machineel gegenereerde kassabon waaruit de koopdatum duidelijk wordt, alsmede een beschrijving van de fout goed verpakt aan onze klantenservice worden toegezonden, porto betaald. Als er sprake van garantie is, worden de verzendingskosten in Duitsland en Oostenrijk aan de klant vergoed. De garantie dekt geen schade veroorzaakt door slijtage, onbehoorlijk gebruik/foutieve handelingen en niet-naleving van de onderhouds- en reinigingsaanwijzingen. Het recht op garantie vervalt, wanneer reparaties of manipulaties aan het apparaat door derden worden doorgevoerd. Eventuele rechten van de eindgebruiker t.o.v. de verkoper of distributeur worden door deze garantie niet aangetast.

## VERWIJDEREN VAN AFVAL / MILIEUBESCHERMING

Onze apparaten zijn geproduceerd met een hoge kwaliteit voor een lange gebruik. Regelmatige onderhoud en vakkundig reparaties door onze klantenservice verlengt de gebruiksduur. Wanneer het apparaat defekt is en kan niet meer gerepareerd worden, let op de volgende instructies. Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. U dient dit product bij een voor het recyclen van elektrische of elektronische apparaten aangewezen verzamelplaats in te leveren. Door het separaat inzamelen en recyclen van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezondheids- en milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt.



**ISTRUZIONI PER L'USO MODELLO 18570****DATI TECNICI**

Potenza:	1.850–2.200 W, 220–240 V~, 50/60 Hz
Volume:	1,5 litri
Dimensioni:	Circa 23,6 x 19,6 x 26,3 cm (lung./largh./alt.)
Peso:	Circa 1,5 kg
Coperchio:	Plastica
Contenitore:	Senza fili, asportabile, in vetro termoresistente, copertura in acciaio inox dell'elemento riscaldatore
Cavo di alimentazione:	Circa 70 cm
Base:	Plastica, con cavo di alimentazione, tasti di impostazione della temperatura (75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C, 100 °C)
Dotazioni:	Dotazioni: colino estraibile in acciaio inox, selezione temperatura Minimo 0,5 l, massimo 1,5 l
Accessori:	Istruzioni per l'uso

**Con riserva di modifiche ed errori relativi a caratteristiche delle dotazioni, tecnica, colore e design**

**SIGNIFICATO DEI SIMBOLI**

Questo simbolo segnala possibili pericoli in grado di provocare lesioni a persone o danni all'apparecchio.



Questo simbolo indica un possibile pericolo di ustioni. In presenza di questo simbolo agire sempre con la massima cautela.

**PER LA VOSTRA SICUREZZA****Avvertenze di sicurezza generali**

**Si raccomanda di leggere e conservare le presenti istruzioni.**

1. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone che presentano ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che difettano della necessaria esperienza e/o conoscenze solo se adeguatamente sorvegliati o addestrati sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e se a conoscenza dei rischi correlati.
2. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

3. I bambini sotto i 8 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio e dal cavo di collegamento.
4. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguiti dai bambini, a meno che non siano più di 8 anni e siano sorvegliati.
5. Collegare l'apparecchio soltanto a corrente alternata con la tensione indicata sulla targhetta.
6. Questo apparecchio non deve essere comandato tramite un temporizzatore esterno o un sistema di telecomando.
7. Non immergere mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione in acqua o altri liquidi.
8. La base non deve entrare in contatto con acqua o altri liquidi. Se ciò dovesse accadere, prima del riutilizzo deve comunque essere completamente asciutta.
9. L'apparecchio non è idoneo per il lavaggio in lavastoviglie.
10. Non toccare mai né l'apparecchio né il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
11. L'apparecchio è progettato esclusivamente per l'uso domestico o per impieghi simili, ad es.
  - in aree cucina di negozi, uffici o altri luoghi di lavoro,
  - aziende agrituristiche,
  - per l'uso da parte degli ospiti di hotel, motel o altre strutture ricettive,
  - in pensioni private o case di vacanza.
12. Controllare regolarmente l'apparecchio, la spina e il cavo di alimentazione per vedere che non presentino tracce di usura o danni. Qualora il cavo di collegamento o altri componenti siano danneggiati inviare l'apparecchio o la base alla nostra assistenza clienti per la verifica e/o la riparazione. Riparazioni non idonee possono infatti causare notevoli pericoli per l'utente e comportano il decadere della garanzia.
13. Se il cavo di collegamento di questo apparecchio è danneggiato, al fine di evitare pericolosità, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio clienti o da una persona analogamente qualificata.

## **Avvertenze per l'installazione e l'uso dell'apparecchio**

14. Per motivi di sicurezza non posizionare mai l'apparecchio su superfici calde, vassoi metallici o basi umide.
15. L'apparecchio e il cavo di alimentazione non devono essere impiegati nei pressi di fiamme.
16. Utilizzare sempre il bollitore rapido su una superficie piana, sgombra e resistente al calore.
17. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non penda dal piano di lavoro, in quanto ciò potrebbe causare infortuni, ad es. se un bambino piccolo dovesse strattonearlo.
18. Il cavo di alimentazione deve essere posato in modo che non possa essere strattonato o non ci si possa inciampare sopra.
19. Non avvolgere mai il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
20. Usare il bollitore rapido solo in interni.
21. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per riscaldare acqua. Non riscaldare latte o altri liquidi, in quanto quando bollono possono trascinare.
22. Inoltre non riscaldare nel bollitore rapido alcun oggetto come barattoli o bottiglie.
23. Assicurarsi che il coperchio dell'apparecchio sia sempre saldamente chiuso, in modo da evitare di ferirsi con spruzzi d'acqua calda.
24. Non aprire il coperchio finché l'acqua bolle, in modo da evitare di ferirsi con spruzzi d'acqua calda.
25. Non riempire mai l'apparecchio con più di 1,2 litri d'acqua, al fine di evitare traboccamenti.
26. Non accendere mai l'apparecchio senz'acqua al suo interno.
27. Accertarsi che i pericoli da vapore fuoriuscente o da spruzzi d'acqua calda siano noti a tutti gli utenti, in particolare ai bambini – pericolo di ustioni!
28. Non spostare l'apparecchio finché è in funzione, in modo da evitare ustioni causate da spruzzi d'acqua.
29. Il bollitore rapido è dotato di una protezione dai funzionamenti a secco che spegne l'apparecchio quando l'elemento riscaldatore diventa troppo caldo. Lasciar raffreddare l'apparecchio per 15 minuti circa. Quindi riempire il bollitore rapido con acqua

fredda. La protezione dai funzionamenti a secco si disattiva, l'apparecchio è nuovamente pronto a funzionare.

30. Per evitare danni, non usare l'apparecchio con accessori di altri marchi o produttori.
31. Dopo l'utilizzo, nonché prima della pulizia, staccare la spina dalla presa elettrica. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando la spina è inserita.



**Cautela! Non aprire il coperchio mentre l'acqua sta bollendo. Se il contenitore è riempito in maniera eccessiva l'acqua bollente può spruzzare fuori.**

**Durante il funzionamento l'apparecchio diventa molto caldo!**



**Non aprire mai la scocca e la base dell'apparecchio. Pericolo di scosse elettriche.**

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per montaggi errati, utilizzi errati o inadeguati o per riparazioni eseguite da terzi non autorizzati.

## PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Rimuovere tutti i materiali da imballo e le eventuali protezioni da trasporto. Dato il pericolo di soffocamento tenere i materiali da imballo fuori dalla portata dei bambini.
2. Pulire tutte le parti con un panno umido,
3. Rimuovere il coperchio dal contenitore in vetro sollevandolo verso l'alto.
4. Riempire con la quantità desiderata di acqua fredda pulita. È necessario versare almeno 0,5 litri d'acqua, la quantità di riempimento massima è di 1,5 litri.
5. Applicare il coperchio sul contenitore in vetro con una leggera pressione. Fare attenzione che il coperchio sia posizionato correttamente facendo riferimento alla marcatura presente sullo stesso. Collegare la base alla rete elettrica (220–240 V~, 50/60 Hz) mediante il cavo di alimentazione.
6. Controllare che l'apparecchio sia posizionato stabilmente.
7. Togliere il contenitore dalla base.
8. Appoggiare il contenitore in verticale sulla base, in modo da creare il contatto con la stessa.
9. Accendere l'apparecchio tramite il tasto ON/OFF.
10. Premere il tasto „100 °C “ per accendere l'apparecchio.
11. Quando l'acqua bolle l'arresto bollitura automatico disattiva l'apparecchio.
12. Per motivi igienici si raccomanda di buttare via l'acqua della prima bollitura.

**USO**

1. Rimuovere il coperchio dal contenitore in vetro sollevandolo verso l'alto.
2. Ora è possibile mettere in funzione l'apparecchio con o senza filtro per il tè. Se si desidera solamente scaldare l'acqua, staccare il colino dal coperchio svitandolo in senso orario e quindi conservare il colino con cura.
3. Se invece si desidera preparare il tè, rimuovere il colino come descritto e versarvi la quantità di tè desiderata. Attendere fino a quando l'acqua ha bollito e raffreddato alla temperatura richiesta. Fissare il colino sul lato inferiore del coperchio avvitandolo in senso antiorario. **Non versare il tè nel contenitore di vetro fino a quando l'acqua bolle per evitare una cottura eccessiva.**
4. Riempire con la quantità desiderata di acqua fredda pulita. È necessario versare almeno 0,5 litri d'acqua, la quantità di riempimento massima è di 1,5 litri.
5. Applicare il coperchio sul contenitore in vetro con una leggera pressione. Fare attenzione che il coperchio sia posizionato correttamente facendo riferimento alla marcatura presente sullo stesso.
6. Collegare la base alla rete elettrica (220–240 V~, 50/60 Hz) mediante il cavo di alimentazione.
7. Non appena l'apparecchio è collegato alla rete elettrica la spia di controllo rossa inizia a lampeggiare.
8. Accendere l'apparecchio tramite il tasto ON/OFF.
9. Selezionare la temperatura dell'acqua desiderata mediante il relativo tasto. L'apposita spia di controllo si illumina e l'apparecchio riscalda l'acqua.
10. L'apparecchio porta l'acqua a ebollizione. Non appena il processo è terminato viene inviato un triplice segnale acustico.
11. Se l'apparecchio non è spento per mezzo del tasto ON/OFF, tiene calda l'acqua per massimo 2 ore. L'acqua è nuovamente riscaldata non appena scende al di sotto della temperatura impostata.
12. E' possibile interrompere il processo di bollitura in qualunque momento premendo il tasto ON/OFF.
13. Se si desidera riscaldare nuovamente l'acqua, lasciar raffreddare l'apparecchio per qualche minuto.
14. L'acqua bollente può causare ustioni. Pertanto quando l'apparecchio contiene acqua calda va maneggiato con estrema cautela.
15. L'apparecchio è dotato di una protezione dai funzionamenti a secco. In caso di funzionamento senza acqua o di eccessiva presenza di calcare la protezione dai funzionamenti a secco disattiva l'apparecchio. In questo caso lasciar raffreddare brevemente l'apparecchio prima di riempirlo nuovamente con acqua oppure decalcificarlo come illustrato nel capitolo „Decalcificazione“.
16. Attenzione: se durante il processo di bollitura si rimuove il contenitore in vetro dalla base l'apparecchio non si spegne. Non appena il contenitore è rimesso sulla base il processo di



bollitura precedentemente selezionato riprende. L'apparecchio si spegne completamente soltanto quando è premuto il tasto ON/OFF.



**L'acqua bollente può causare ustioni. Pertanto quando l'apparecchio contiene acqua calda va maneggiato con estrema cautela.**

## IMPOSTAZIONI DI TEMPERATURA

75 °C	Matcha (tè matcha)
80 °C	Green tea (tè verde)
85 °C	White tea (tè bianco)
90 °C	Oolong (tè tradizionale cinese)
95 °C	Coffee (caffè)
100 °C	Black Tea (tè nero)

## CONSIGLI PER LA PREPARAZIONE DEL TÈ

1. Riempire il colino con tè al massimo per 1/3 della sua altezza. Se la quantità è maggiore le foglie di tè non riescono a dispiegarsi e il sapore ne risente.
2. Se si preparano diverse varietà di tè in successione, tra le preparazioni pulire accuratamente il contenitore in vetro raffreddato, al fine di evitare alterazioni del sapore dei tè.

## PULIZIA E CURA



**Prima di procedere alla pulizia spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica.**

**Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo.**

1. La base, il cavo e il contenitore in vetro non devono essere immersi in acqua o altri liquidi e non devono essere lavati in lavastoviglie.
2. Strofinare la base e il contenitore in vetro con un panno umido e un po' di detersivo. Non usare spugne o prodotti abrasivi, lana d'acciaio, oggetti metallici, disinfettanti o detersivi caldi, in quanto possono causare danni.
3. Pulire il contenitore in vetro all'interno con una spugna morbida umida e quindi sciacquarlo accuratamente con acqua pulita.
4. Lavare il colino con acqua calda e detersivo e quindi sciacquarlo per bene con acqua pulita.
5. L'apparecchio deve essere completamente asciutto prima di essere riutilizzato.
6. A seconda della frequenza e del tipo di utilizzo, col tempo l'interno del contenitore in vetro può assumere una colorazione marrone. Le alterazioni cromatiche possono essere ridotte mediante regolari pulizie e decalcificazioni, ma non possono essere evitate completamente. La funzionalità e le prestazioni dell'apparecchio non sono pregiudicate da tali alterazioni cromatiche, che pertanto non sono nemmeno coperte dalla garanzia.

## DECALCIFICAZIONE

1. Per preservare la vita di servizio e la funzionalità dell'apparecchio decalcificarlo regolarmente, con frequenza dipendente dalla durezza dell'acqua.
2. Durante la decalcificazione il colino può rimanere nell'apparecchio.
3. Usare dei normali decalcificatori per bollitori reperibili in commercio e osservare le avvertenze del produttore. Per effettuare la decalcificazione riempire il contenitore al massimo per metà in quanto altrimenti il liquido trabocca e può causare gravi ferite.
4. Riscaldare il liquido fino al massimo a 80 °C (senza portarlo a ebollizione!) e quindi lasciarlo stare per qualche tempo nel bollitore rapido.
5. Buttare la soluzione decalcificante del bollitore rapido.
6. Quindi riempire quest'ultimo con acqua pulita e portare nuovamente a ebollizione. Si raccomanda di buttare via anche quest'acqua. Infine sciacquare il contenitore almeno due volte con acqua pulita.

## NORME DIE GARANZIA

I nostri prodotti sono garantiti per 24 mesi, 12 mesi in caso di uso professionale, dalla data di acquisto per i guasti manifestatisi durante un utilizzo conforme alle disposizioni e attribuibili in modo dimostrabile a difetti di fabbricazione. Nel periodo di garanzia porremo rimedio ai difetti materiali e di produzione secondo la nostra valutazione, procedendo alla riparazione o alla sostituzione dell'apparecchio. Le nostre prestazioni di garanzia valgono esclusivamente per gli apparecchi venduti in Germania e Austria. In tutti gli altri casi rivolgersi all'importatore. Gli apparecchi per i quali si richiede la riparazione di guasti ci devono essere inviati con spedizione affrancata e debitamente imballati, unitamente a una copia del documento di acquisto redatto a macchina dal quale risulti la data di vendita, nonché la descrizione del guasto. In caso di garanzia al cliente verranno rimborsati i costi di spedizione sostenuti in Germania e Austria. Sono esclusi dalla garanzia i guasti dovuti all'usura, all'uso inappropriato o al mancato rispetto delle regole di manutenzione. Il diritto di garanzia decade qualora siano state effettuate riparazioni o interventi da parte di terzi. Eventuali diritti del consumatore finale verso il venditore o negoziante non vengono limitati dalla presente garanzia.

## SMALTIMENTO / TUTELA DELL'AMBIENTE

I nostri apparecchi vengono prodotti rispettando un elevato standard qualitativo per una lunga durata di utilizzo. Una corretta manutenzione e riparazioni adeguate a cura dal nostro servizio clienti possono prolungare la durata di utilizzo del prodotto. Se un apparecchio è difettoso e non più riparabile, per il suo smaltimento si presti attenzione ai punti che seguono. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ai comuni rifiuti domestici. Consegnare il prodotto a un centro di raccolta per il riciclaggio dei rifiuti elettrici o elettronici. Con la raccolta differenziata dei rifiuti e dei prodotti riciclabili è possibile contribuire alla tutela delle risorse naturali e far smaltire il prodotto nel rispetto dell'ambiente e della salute.



**INSTRUCCIONES DE USO MODELO 18570****DATOS TÉCNICOS**

Potencia:	1.850–2.200 vatios, 220–240 V~, 50/60 Hz
Volumen:	1,5 litros
Dimensiones:	Aprox. 23,6 x 19,6 x 26,3 cm (L/An/AI)
Peso:	Aprox. 1,5 kg
Tapa:	Plástico
Recipiente:	Sin cable, extraíble, de cristal resistente al calor, cubierta de acero inoxidable del elemento calefactor, asa con aislamiento térmico
Cable de alimentación:	Aprox. 70 cm
Base:	Plástico, con cable de alimentación, teclas para ajuste de temperatura (75 °C, 80 °C, 85 °C, 90 °C, 95 °C, 100 °C)
Equipamiento:	Colador de té extraíble de acero fino, selección de temperatura Mínimo 0,5 l, máximo 1,5 l
Accesorios:	Manual de instrucciones

**Reservado el derecho de modificaciones y errores en características de equipamiento, técnica, colores y diseño**

**EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS**

Este símbolo advierte de posibles riesgos que pueden traer consigo lesiones personales o daños al aparato.



Este símbolo hace referencia a un eventual riesgo de quemaduras. Proceda siempre con especial cuidado.

**PARA SU SEGURIDAD****Indicaciones generales de seguridad****Por favor lea y guarde las siguientes instrucciones.**

1. Este aparato puede ser manejado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o carentes de experiencia y/o conocimientos siempre que estén supervisados o hayan sido correspondientemente instruidos en el manejo seguro de dicho aparato y comprendan los peligros que conlleva.
2. Los niños no deben jugar con el aparato.

3. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
4. Guarde el equipo en un lugar inalcanzable para los niños. Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados del aparato y del cable de conexión.
5. Conecte el aparato solo a corriente alterna con una tensión de acuerdo a la placa de características.
6. Este aparato no debe utilizarse con un reloj programador externo ni con un sistema de mando a distancia.
7. De ninguna manera sumerja el aparato o el cable de alimentación en agua o en otros líquidos.
8. La base no debe entrar en contacto con agua u otros líquidos. Si a pesar de ello, esto ocurriese alguna vez, deberá estar completamente seca antes de un nuevo uso.
9. El aparato no debe ser lavado en el lavavajillas.
10. No toque nunca el aparato o el cable de alimentación con las manos húmedas.
11. El aparato está destinado exclusivamente para el uso doméstico o fines de uso similares, por ejemplo,
  - cocinas tipo office en comercios, oficinas u otros lugares de trabajo,
  - empresas agrícolas,
  - para el uso por clientes en hoteles, moteles u otros establecimientos de alojamiento colectivo,
  - en pensiones privadas o casas vacacionales.
12. Controle periódicamente si el equipo, el enchufe y el cable de alimentación presentan desgaste o daños. En caso de daños en el cable de alimentación o en otras piezas, por favor envíe el aparato o la base para su verificación y reparación a nuestro servicio de atención al cliente. Las reparaciones inadecuadas pueden ocasionar considerables peligros para el usuario y tienen como consecuencia la exclusión de la garantía.
13. En caso de que la línea de alimentación del aparato esté dañada, se deberá cambiar por el fabricante, su Servicio Postventa u otra persona igualmente cualificada para evitar peligros.

### **Indicaciones sobre la colocación y el uso del aparato**

14. Por razones de seguridad jamás coloque el aparato sobre superficies calientes, sobre una bandeja metálica o sobre una base mojada.
15. El aparato o el cable de alimentación no deben utilizarse cerca de llamas.
16. Use siempre el hervidor sobre una superficie libre, plana y resistente al calor.
17. Preste atención a que el cable de alimentación no cuelgue sobre el borde de la superficie de trabajo, dado que ello puede conducir a accidentes, si p. ej. niños pequeños tiran de él.
18. El cable de alimentación debe estar colocado de forma que no se pueda tirar de él ni tropezar con él.
19. Nunca enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato.
20. Utilice el hervidor sólo en espacios interiores.
21. Utilice el aparato exclusivamente para calentar agua. No caliente leche u otros líquidos, dado que podrían desbordarse durante la cocción.
22. Tampoco deben calentarse objetos como latas o botellas en el hervidor.
23. Asegúrese de que la tapa del aparato esté siempre cerrada para evitar lesiones por salpicaduras de agua caliente.
24. No abra la tapa, mientras hierva el agua, para evitar lesiones por salpicaduras de agua caliente.
25. No llene más de 1,5 litro de agua en el aparato para evitar que el agua se derrame al hervir.
26. Nunca conecte el aparato si no está lleno de agua.
27. Asegúrese de que todos los usuarios, especialmente los niños, conozcan el peligro por la salida de vapor o salpicaduras de agua caliente. ¡Peligro de quemaduras!
28. No desplace el aparato mientras esté en funcionamiento para evitar escaldaduras por salpicaduras de agua.
29. El hervidor está equipado con una protección contra marcha en seco, que desconecta el aparato cuando el elemento calefactor se calienta demasiado. Deje enfriar el aparato durante unos 15 minutos. Después, llene el hervidor con agua fría. La protec-

ción contra marcha en seco se desconecta y el aparato está de nuevo operativo.

30. Para evitar daños, no use el equipo con accesorios de otros fabricantes o marcas.
31. Después del uso así como antes de la limpieza, desenchufe el aparato. No deje nunca el aparato sin supervisión cuando esté enchufado.



**¡Cuidado!**

**No abrir la tapa mientras hierva el agua. Si se llena el recipiente excesivamente, puede salpicar agua hirviendo.**



**¡El aparato se calienta mucho durante el funcionamiento!**

**De ninguna manera abra la carcasa y la base del aparato. Existe peligro de una descarga eléctrica.**

El fabricante no es responsable en caso de montaje erróneo, uso inapropiado o equivocado o después de haber sido efectuadas reparaciones por terceros no autorizados.

## ANTES DEL PRIMER USO

1. Retire todos los materiales de embalaje y, dado el caso, los seguros de transporte. Mantenga a los niños lejos del material de embalaje para evitar el peligro de asfixia.
2. Limpie todas las piezas con un paño húmedo.
3. Retire la tapa del recipiente de cristal hacia arriba.
4. Vierta la cantidad deseada de agua fría y clara. Debe llenar como mínimo 0,5 litros de agua. La cantidad de llenado máxima es de 1,5 litros de agua.
5. Coloque la tapa ejerciendo una ligera presión sobre el recipiente de cristal. Asegúrese de que la tapa esté correctamente colocada observando la marca en dicha tapa. Conecte la base mediante el cable de alimentación a la red eléctrica (220–240 V~, 50/60 Hz).
6. Encienda el aparato pulsando el botón ON/OFF.
7. Pulse la tecla „100°C “ para conectar el aparato.
8. Cuando hierva el agua, la parada de cocción automática desconecta el aparato.
9. Tire el agua del primer proceso de cocción por razones higiénicas.

## MANEJO

1. Retire la tapa del recipiente de cristal hacia arriba.
2. Puede poner en funcionamiento el aparato con o sin filtro de té. Si solo desea calentar agua, desenrosque el colador de té en el sentido de las agujas del reloj de la tapa y guárdelo en un lugar seguro.
3. Si desea preparar té, retire el colador como se describe y vierta la cantidad de té deseada. Espere hasta que el agua hierva y se enfríe a la temperatura requerida. Fije el colador de té en la parte inferior de la tapa girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj. **No vierta el té en el recipiente de vidrio hasta que el agua hierva para evitar la sobrecocción.**
4. Vierta la cantidad deseada de agua fría y clara. Debe llenar como mínimo 0,5 litros de agua. La cantidad de llenado máxima es de 1,5 litros de agua.
5. Coloque la tapa ejerciendo una ligera presión sobre el recipiente de cristal. Asegúrese de que la tapa esté correctamente colocada observando la marca en dicha tapa.
6. Conecte la base mediante el cable de alimentación a la red eléctrica (220–240 V~, 50/60 Hz).
7. El piloto luminoso rojo parpadea en cuanto el aparato está conectado con la red eléctrica.
8. Encienda el aparato pulsando el botón ON/OFF.
9. Seleccione la temperatura de agua deseada en la tecla correspondiente. Se ilumina el piloto luminoso correspondiente. El aparato calienta el agua.
10. El aparato lleva el agua a ebullición. En cuanto se haya finalizado el proceso, suena una señal acústica de tres tonos.
11. Si no desconecta el aparato con la tecla CON/DES, este mantendrá el agua caliente durante horas como máximo. En cuanto se reduzca la temperatura ajustada, se calienta de nuevo el agua.
12. Puede interrumpir el proceso de cocción en cualquier momento pulsando la tecla CON/DES.
13. Si desea calentar de nuevo agua, deje enfriar el aparato durante unos minutos.
14. El agua hirviendo puede provocar escaldaduras. Por ello: manipule el aparato con cuidado mientras contenga agua caliente.
15. El aparato está equipado con una protección contra marcha en seco. En caso de funcionamiento sin agua o con una fuerte calcificación, la protección contra marcha en seco desconecta el aparato. Después, deje enfriar el aparato brevemente antes de llenarlo de nuevo con agua, o descalcifique el aparato tal y como se describe en el capítulo «Descalcificar».
16. Atención: Si durante el proceso de cocción retira el recipiente de cristal de la base, el aparato no se desconecta. En cuanto vuelva a colocar el recipiente sobre la base, continuará el proceso de cocción previamente seleccionado. Solo la desconexión con la tecla CON/DES apagará por completo el aparato.



**El agua hirviendo puede provocar escaldaduras. Por ello: manipule el aparato con cuidado mientras contenga agua caliente.**



## AJUSTES DE TEMPERATURA

75 °C	Matcha (matcha)
80 °C	Green tea (té verde)
85 °C	White tea (té blanco)
90 °C	Oolong (té tradicional chino)
95 °C	Coffee (café)
100 °C	Black Tea (té negro)

## CONSEJOS PARA HERVIR TÉ

1. Llene el colador de té como máximo hasta un 1/3 de la altura del colador. Con una cantidad mayor, las hojas de té ya no pueden desplegarse y el sabor se altera.
2. Si prepara diferentes tipos de tés uno tras otro, limpie cuidadosamente el recipiente de cristal frío entre los procesos de cocción para evitar alteraciones del sabor.

## LIMPIEZA Y CUIDADO



**Antes de la limpieza se debe desconectar siempre el aparato y retirar el enchufe de la toma de corriente.**

**Deje enfriar el aparato antes de limpiarlo.**

1. La base, el cable y el recipiente de cristal no se deben sumergir en agua ni en otro líquido ni lavarse en el lavavajillas.
2. Limpie la base y el recipiente de cristal con un paño húmedo y un poco de detergente lavavajillas. No utilice esponjas rasposas, productos abrasivos, lana de acero, objetos metálicos, desinfectantes ni productos de limpieza calientes, ya que pueden producir daños.
3. Limpie el recipiente de cristal desde el interior con una esponja suave y húmeda y, después, enjuáguelo bien con agua clara.
4. Limpie el colador de té en agua tibia de fregar y, después, enjuáguelo bien con agua clara
5. El aparato deberá estar completamente seco en su exterior antes de poder utilizarlo de nuevo.
6. Dependiendo de la frecuencia y del tipo de uso, el lado interior del recipiente de cristal puede volverse marrón con el tiempo. La limpieza y descalcificación periódicas pueden reducir la decoloración, pero no evitarla por completo. La función y el rendimiento del aparato no se verán afectados por esta decoloración, por lo que la garantía no cubre esto.

## DESCALCIFICACIÓN

1. Para conservar la vida útil y la potencia del aparato, descalcifíquelo regularmente según la dureza del agua.
2. El colador de té puede permanecer en el aparato durante la descalcificación.
3. Utilice descalcificadores comerciales para hervidores y observe las indicaciones correspondientes del fabricante. Para descalcificar el recipiente llénelo como máximo hasta la mitad, dado que por el contrario se derrama el líquido y podrían provocarse graves lesiones.
4. Caliente el líquido hasta máximo 80 °C (¡no hervir!) y déjelo durante algún tiempo dentro del hervidor.
5. Retire la solución descalcificadora del hervidor.
6. Después, llénelo con agua fresca y llévelo a ebullición. Tire este agua. Después, lave el recipiente un mínimo de dos veces con agua limpia.

## CONDICIONES DE GARANTIA



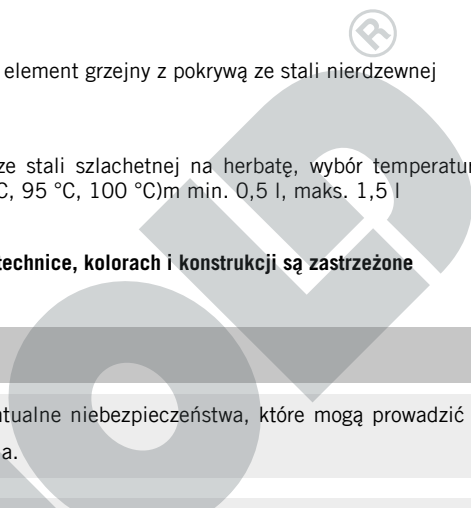
La garantía para nuestros equipos es de 24 meses, y de 12 meses en el caso de uso comercial, a partir de la fecha de compra, cubriendo los daños que con un uso acorde a lo prescrito pueden atribuirse fehacientemente a defectos de fabricación. Dentro del período de garantía, solucionamos errores de material y de fabricación a consideración nuestra mediante reparación o cambio. Nuestros servicios de garantía son válidos únicamente para los aparatos que han sido vendidos en Alemania y Austria. Para todos los demás casos diríjase por favor al importador correspondiente. Aquellos aparatos que se presentan para eliminar errores, por favor envíarlos junto a una copia del comprobante de compra extendido a máquina, del cual debe desprenderse la fecha de compra, así como una breve descripción de las deficiencias, apropiadamente embalado y con los sellos correspondientes a nuestro servicio al cliente. En caso de garantía, los gastos de envío serán restituidos al cliente solamente en Alemania y Austria. Aquellos daños causados por desgaste están excluidos de la garantía, así como manipulación incorrecta, e incumplimiento de las condiciones de mantenimiento y cuidado. El derecho a garantía expira si las reparaciones o mantenimiento son realizadas por terceros. Todo reclamo del consumidor final ante el vendedor, comerciante no se ve afectado por esta garantía.

## DISPOSICIÓN/PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Nuestros aparatos se fabrican con un alto nivel de calidad por un largo período de uso. El mantenimiento regular y las reparaciones de tipo técnico a través de nuestro servicio al cliente pueden prolongar la duración del aparato. Cuando un aparato está defectuoso y ya no puede repararse, por favor considere en la disposición final los siguientes puntos: Este producto no puede ser eliminado junto a la basura domiciliaria. Usted debe entregar este producto a un lugar oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos. Mediante la clasificación por separado y el reciclaje de productos residuales, Usted contribuye a proteger los recursos naturales y asegura que el producto sea eliminado de forma salubre y acorde con el medio ambiente.



**INSTRUKCJA OBSŁUGI MODEL 18570****DANE TECHNICZNE**

Moc:	1850-2200 W, 220–240 V~, 50/60 Hz	
Pojemność:	1,5 l	
Wymiary:	Ok. 23,6 x 19,6 x 26,3 cm (dł./szer./wys.)	
Ciężar:	Ok. 1,5 kg	
Pokrywa:	Plastikowy	
Pojemnik:	wyjmowana, szkło, element grzejny z pokrywą ze stali nierdzewnej	
Przewód zasilający:	Ok. 70 cm	
Wyposażenie:	wyjmowane sitko ze stali szlachetnej na herbatę, wybór temperatury (75 °C, 80°C, 85 °C, 90 °C, 95 °C, 100 °C) min. 0,5 l, maks. 1,5 l	
Akcesoria:	Instrukcja obsługi	

**Zmiany i błędy w opisie wyposażenia, technice, kolorach i konstrukcji są zastrzeżone**

**OBJAŚNIENIE SYMBOLI**

Symbol ten oznacza ewentualne niebezpieczeństwa, które mogą prowadzić do obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.



Symbol ten wskazuje na ewentualne niebezpieczeństwo poparzenia. Zawsze postępować tutaj ze szczególną ostrożnością.

**DLA BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKA****Prosimy przeczytać poniższe instrukcje i zachować je.**

1. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat lub osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub nie posiadające doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkownika urządzenia i zrozumiały wynikające z tego niebezpieczeństwa.
2. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
3. Konserwacja i konserwacja użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że są starsze niż 8 lat i są nadzorowane.
4. Dzieci poniżej 8 roku życia należy trzymać z dala od urządzenia i kabla łączącego.

5. Dzieci powinny być pod nadzorem, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
6. Urządzenie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
7. Urządzenie podłączać wyłącznie do prądu zmiennego o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.
8. Urządzenie nie może pracować z zewnętrznym minutnikiem lub systemem sterowania zdalnego (pilotem).
9. W żadnym wypadku nie zanurzać urządzenia lub przewodu w wodzie lub w innych płynach.
10. Podstawa nie może stykać się z wodą ani z innymi cieczami. Jeśli to nastąpiło, przed ponownym użyciem należy ją całkowicie wysuszyć.
11. Urządzenia nie wolno myć w zmywarce.
12. Urządzenia ani przewodu nigdy nie dotykać mokrymi dłońmi.
13. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użycia w gospodarstwie domowym lub w podobnych zastosowaniach, np.
  - aneksach kuchennych w sklepach, biurach lub innych zakładach,
  - zakładach rolnych,
  - do użycia przez gości w hotelach, motelach lub innych noclegowniach,
  - w prywatnych pensjonatach lub domach letniskowych.
14. Regularnie sprawdzać urządzenie, wtyczkę i przewód zasilający, czy nie ma śladów zużycia lub uszkodzenia. W razie uszkodzenia przewodu lub innych części prosimy odebrać urządzenie lub kogoś do sprawdzenia i naprawy do naszego serwisu. Niewłaściwe naprawy mogą powodować znaczne niebezpieczeństwo dla użytkownika i unieważnienie gwarancji.
15. Gdy przewód przyłączeniowy urządzenia jest uszkodzony, musi go wymienić producent, serwis producenta lub odpowiednio wykwalifikowana osoba, aby uniknąć niebezpieczeństw.

### **Wskazówki dla ustawienia i obsługi urządzenia**

16. Ze względów bezpieczeństwa nigdy nie stawiać urządzenia na mokrych powierzchniach, blacie metalowym lub na wilgotnym podłożu.
17. Urządzenie ani przewód nie mogą znajdować się w pobliżu płomieni.

18. Czajnika używać zawsze na wolnej, równej i odpornej na ciepło powierzchni.
19. Zwrócić uwagę na to, aby przewód nie zwiślał na brzegu powierzchni roboczej, gdyż może to prowadzić do wypadków, gdy n. p. małe dzieci pociągną za niego.
20. Przewód zasilający musi być tak ułożony, aby zapobiec pociągnięciu lub potknięciu się o niego.
21. Nigdy nie owijać przewodu wokół urządzenia.
22. Czajnika używać wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.
23. Urządzenia używać wyłącznie do podgrzewania wody. Nie podgrzewać mleka ani innych cieczy, gdy podczas gotowania kipią.
24. W czajniku nie podgrzewać również żadnych przedmiotów, takich jak puszki lub butelki.
25. Zawsze upewniać się, czy pokrywa urządzenia jest dobrze zamknięta, aby uniknąć obrażeń przez rozpryski gorącej wody.
26. Nie otwierać pokrywy dopóki woda gotuje się, aby uniknąć oparzeń przez rozpryski gorącej wody.
27. Nie napełniać urządzenia większą ilością wody niż 1,5 litra, aby uniknąć przełania wody.
28. Nigdy nie włączać urządzenia bez wody.
29. Zagwarantować, aby wszyscy użytkownicy, szczególnie dzieci, znali niebezpieczeństwo powodowane przez wypływającą parę lub rozpryski gorącej wody - niebezpieczeństwo oparzeń!
30. Nie przesuwać urządzenia podczas pracy, aby uniknąć oparzeń przez rozpryski wody.
31. Czajnik wyposażony jest w zabezpieczenie przed pracą na sucho, które wyłącza urządzenie, gdy grzałka stanie się zbyt gorąca. Odczekać 15 minut na ochłodzenie urządzenia. Następnie napełnić czajnik zimną wodą. Zabezpieczenie przed pracą na sucho wyłącza się, urządzenie ponownie gotowe jest do pracy.
32. Urządzenia nie wolno używać z akcesoriami innych producentów lub marek, aby uniknąć szkód.
33. Po użyciu i przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę z gniazdka. Urządzenia nigdy nie pozostawiać bez nadzoru, gdy wtyczka włożona jest do gniazdka sieciowego.



### Ostrożnie!

**Nie otwierać pokrywy, gdy woda gotuje się. Gdy zbiornik jest przepełniony, gotująca się woda może rozpryskiwać się.**

**Urządzenie podczas pracy jest bardzo gorące!**



**W żadnym wypadku nie otwierać obudowy ani podstawy urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem.**

Producent nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności za błędny montaż, niewłaściwe lub błędne używanie lub po wykonaniu napraw przez nieupoważnione osoby trzecie

## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Usunąć cały materiał opakowania i ewentualnie zabezpieczenia transportowe. Nie dopuszczać dzieci ze względu na możliwość uduszenia się materiałami opakowania.
2. Oczyszczyć wszystkie części wilgotną ścierką.
3. Zdjąć pokrywę ze szklanego dzbanka.
4. Wlać wymaganą ilość czystej, zimnej wody. Należy wlać przynajmniej 0,5 l wody, maksymalne napełnienie wynosi 1,5 l wody.
5. Nałożyć pokrywę na szklany dzbanek i lekko docisnąć. Zwrócić uwagę na prawidłowe osadzenie pokrywy, przestrzegając przy tym oznaczenia na pokrywie.
6. Podłączyć podstawę przewodem zasilającym do sieci elektrycznej (220-240 V~, 50/60 Hz).
7. Czerwona lampka kontrolna miga, gdy tylko urządzenie zostanie podłączone do sieci elektrycznej.
8. Włączyć urządzenie przyciskiem WŁ./WYŁ.
9. Włączyć urządzenie przyciskiem 100 °C.
10. Gdy woda zagotuje się, automatyczny wyłącznik wyłączy urządzenie.
11. Ze względów higienicznych wyłączyć wodę z pierwszego gotowania.

## OBSŁUGA

1. Zdjąć pokrywę ze szklanego dzbanka.
2. Urządzenia można używać z filtrem do herbaty lub bez. Jeśli gotuje się tylko wodę, należy odkręcić sitko na herbatę od pokrywy w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i odłożyć do przechowania.
3. Jeśli przygotowuje się herbatę, należy wyjąć sitko w wyżej opisany sposób i wsypać do niego herbatę. Poczekać, aż woda się zagotuje i ostygnie do wymaganej temperatury. Przymocować sitko na herbatę od spodu do pokrywy, przykręcając je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. **Nie wlewaj herbaty do szklanego pojemnika, dopóki woda się nie zagotuje, aby uniknąć przegotowania.**
4. Wlać wymaganą ilość czystej, zimnej wody. Należy wlać przynajmniej 0,5 l wody, maksymalne napełnienie wynosi 1,5 l wody.

5. Nałożyć pokrywę na szklany dzbanek i lekko docisnąć. Zwrócić uwagę na prawidłowe osadzenie pokrywy, przestrzegając przy tym oznaczenia na pokrywie.
6. Podłączyć podstawę przewodem zasilającym do sieci elektrycznej (220-240 V~, 50/60 Hz).
7. Czerwona lampka kontrolna miga, gdy tylko urządzenie zostanie podłączone do sieci elektrycznej.
8. Włączyć urządzenie przyciskiem WŁ./WYŁ.
9. Wybrać przyciskiem żadaną temperaturę wody. Dana lampka kontrolna zapala się, urządzenie podgrzewa wodę.
10. Urządzenie zagotowuje wodę. Gdy woda jest zagotowana, rozbrzmiewa potrójny sygnał dźwiękowy.
11. Jeżeli nie wyłączy się urządzenia przyciskiem WŁ./WYŁ., urządzenie utrzymuje ciepło wody przez maksymalnie 2 godziny. Gdy temperatura wody spadnie poniżej ustawionej wartości, woda zostaje ponownie podgrzana.
12. Gotowanie można w każdej chwili przerwać przez naciśnięcie przycisku WŁ./WYŁ.
13. Przed ponownym podgrzaniem wody należy zaczekać kilka minut, aż urządzenie ochłodzi się.
14. Gotująca się woda może powodować oparzenia. Z tego powodu należy się ostrożnie obchodzić z urządzeniem, w którym znajduje się gorąca woda.
15. Urządzenie posiada zabezpieczenie przed pracą na sucho. Podczas pracy bez wody lub przy zbyt dużych osadach z kamienia zabezpieczenie przed pracą na sucho wyłącza urządzenie. Zaczekać wtedy chwilę, aż urządzenie ochłodzi się przed ponownym napełnieniem wodą lub usunąć kamień zgodnie z opisem w rozdziale „Usuwanie kamienia“.
16. Uwaga: jeżeli podczas gotowania wody zdejmie się szklany dzbanek z podstawy, urządzenie nie wyłączy się. Po odstawieniu dzbanka z powrotem na podstawie, ustawiony wcześniej tryb gotowania jest kontynuowany. Dopiero po



**Gotująca woda może powodować oparzenia. Z tego powodu obchodzić się ostrożnie z urządzeniem, gdy zawiera gorącą wodę.**

## USTAWIENIA TEMPERATURY

75 °C	Matcha (Matcha)
80 °C	Green tea (zielona herbata)
85 °C	White tea (biała herbata)
90 °C	(Oolong, tradycyjna chińska herbata)
95 °C	Coffee (kawa)
100 °C	Black Tea (czarna herbata)

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE GOTOWANIA HERBATY

1. Napełniać sitko na herbatę maksymalnie do 1/3 wysokości sitka. Przy większej ilości liście herbaty mogą się nie rozwinąć i pogorszy się smak herbaty.
2. Gdy przygotowuje się różne rodzaje herbat, należy ochłodzony szklany dzbanek starannie wyczyścić przed każdym gotowaniem, aby uniknąć zmiany smaku herbaty.

## CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA



**Przed czyszczeniem należy zawsze wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.**

**Przed czyszczeniem zaczekać, aż urządzenie się ochłodzi.**

1. Podstawy, kabla i szklanego dzbanka nie wolno zanurzać w wodzie lub w innym płynie ani myć w zmywarce do naczyń.
2. Wyrzeć podstawę i szklany dzbanek wilgotną ścierką zwilżoną płynem do mycia naczyń. Nie używać szorstkich gąbek, ostrych środków do szorowania, wełny stalowej, metalowych przedmiotów, środków odkażających lub gorących środków do czyszczenia, gdyż mogą one prowadzić do uszkodzenia urządzenia.
3. Czyścić szklany dzbanek wewnątrz miękką, wilgotną gąbką, po czym wypłukać dobrze czystą wodą.
4. Sitko na herbatę należy czyścić ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń, po czym dobrze wypłukać czystą wodą.
5. Urządzenie musi być całkowicie suche, zanim można je będzie ponownie użyć.
6. Zależnie od częstotliwości i rodzaju użycia wnętrze szklanego dzbanka może się zabarwić na brązowo. Regularne czyszczenie i usuwanie kamienia może zmniejszyć te przebarwienia, ale nie da się ich całkiem uniknąć. Te przebarwienia nie wpływają na funkcję i wydajność urządzenia, dlatego nie są objęte gwarancją.

## USUWANIE KAMIENIA

1. Aby zachować trwałość i wydajność urządzenia, należy je regularnie odkamieniać zależnie od twardości wody.
2. Sitko na herbatę może pozostać w urządzeniu na czas usuwania kamienia.
3. Używać dostępnego w handlu odkamieniacza do czajników i przestrzegać instrukcji producenta. Aby usunąć kamień, napełnić czajnik maksymalnie do połowy, gdyż w przeciwnym wypadku ciecz wyleje się i może spowodować poważne obrażenia.



4. Podgrzać ciecz do maks. 80°C (nie gotować!) i pozostawić ją na pewien czas w czajniku.
5. Wylać ciecz z czajnika.
6. Następnie wlać świeżą wodę i zagotować ją. Wylać zagotowaną wodę. Wypłukać czajnik przynajmniej dwukrotnie czystą wodą.

## WARUNKI GWARANCJI

Udzielamy na nasze produkty 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu (warunkiem jest zachowanie faktury zakupu lub paragonu) na szkody, które przy użytkowaniu zgodnym z przeznaczeniem wskazują na wadę fabryczną. W czasie trwania gwarancji usuniemy wady materiałowe bądź fabryczne zgodnie z naszym osądem poprzez naprawę lub wymianę. Gwarancja udzielana jest na produkty sprzedawane na terenie Niemiec i Austrii. W innych krajach proszę zwrócić się do właściwego Importera. Urządzenia, w których wymagane jest usunięcie wady, proszę przesać razem z kopia faktury zakupu, na której musi być widoczna data zakupu, z załączonym opisem wady, w oryginalnym pudełku, dobrze zapakowane i na własny koszt na adres serwisu. Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających ze zużycia, użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem i nieprzestrzegania wskazówek dotyczących konserwacji i pielęgnacji. Roszczenie gwarancji wygasa, jeżeli naprawa bądź otwarcie przedmiotu będą przeprowadzone przez stronę trzecią. Ewentualne roszczenia użytkownika końcowego wobec sprzedawcy/dealera nie są ograniczone tą gwarancją.

## UTYLIZACJA / OCHRONA ŚRODOWISKA

Nasze urządzenia wyprodukowane zostały na wysokim poziomie do długiego użytkowania. Regularna konserwacja i fachowe naprawy poprzez nasz serwis mogą wydłużyć pracę urządzenia. W razie kiedy urządzenie jest uszkodzone i nie nadaje się do naprawy, proszę przestrzegać zaleceń: Ten produkt nie może być zutylizowany razem z normalnymi odpadami domowymi. Muszą Państwo dostarczyć ten produkt do zbiorczego punktu recyklingowego dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Poprzez oddzielne zbieranie i recykling odpadów pomagają Państwo chronić naturalne zasoby i sprawiają, że ten produkt będzie zutylizowany w sposób bezpieczny dla zdrowia i środowiska naturalnego.



**UNOLD®**

**UNOLD®**

Aus dem Hause

**UNOLD®**